

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 13

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 13 - 169

Bern, Montag, 17. Januar 1983  
 Berne, lundi, 17 janvier 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 13 - 17. 1. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amflicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.R.H., Appenzell L.R.H., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldeneruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 319533-319593

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Besuch des Weltbankpräsidenten - Visite du Président de la Banque mondiale.

20. Bericht zur Aussenwirtschaft - 20e rapport sur la politique économique extérieure.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amflicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
 Schlegel, L. + F. Agentur für Pharmamarketing AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 13). Dr. Johann Georg Schlegel ist von Buchs SG (nicht Buchs AG).

3. Januar 1983  
 W. Ehmann AG, Ingenieurbüro für Computer-Environnement, in Zürich 4, Weberstrasse 5, c/o Herbert G. Küng, Architekt HTL, Architektur & Generalbau AG, Zweigbüro Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 1982. Zweck: Projektierung als Ingenieurbüro für technische Beratung und Ausschreibung bei Neu- und Umbaumaßnahmen von Rechenzentren sowie Erweiterung und Ergänzung von technischen Gewerken und sicherheitstechnischen Einrichtungen, Computer-Raum-Analysen, Erfassung des Ist-Zustandes und Ermittlung von Schwachstellen in den Bereichen Bauphysik, Klimatechnik, Elektrotechnik, Brandschutz und Sicherheitstechnik, Raumaufbereitung und Sanierung, Beseitigung und Sanierung von potentiellen Schwachstellen innerhalb des Informatikzentrums; sie kann ferner Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, andere Unternehmen erwerben und sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Wetzikon am Albis.

3. Januar 1983  
 Baugeschäft Wellenmann AG, Wetzikon, in Wetzikon, Strandbadstrasse 90, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. und 24. 12. 1982. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung sowie Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag und besonderem Verzeichnis vom 14. 12. 1982 Bauinventar, Maschinen und Geräte, Büro- und anderes Mobiliar zum Preis von Fr. 500 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Elmar Wellenmann, von und in Wetzikon ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Ana Maria Wellenmann, von und in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 1983  
 Zorbedo SA, bisher in Minusio (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3362). Statuten, welche ursprünglich vom 14. 11. 1967 datieren und letztmals am 1. 4. 1975 geändert wurden, am 9. bzw. 22. 12. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Idastrasse 15, Zürich 3, c/o Sincro Treuhand AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Verwaltung von Liegenschaften, welche Eigentum der Gesellschaft oder Drittpersonen sind, Bau, Verkauf, Tausch und Vermittlung - teilweise oder total - von Liegenschaften; sie kann sich zudem an finanziellen, kommerziellen, industriellen und immobilien Unternehmen in der Schweiz und im Ausland beteiligen sowie Wertchriften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Boda Sengenberger, von Zürich und Dussnang, nun in Uitikon, Präsident, sowie Ivan Nodiroli, von Corzoneso, in Tegna (beide bish.).

3. Januar 1983  
 Gelsico AG, bisher in Zürich 6, Vermittlung, An- und Verkauf, Beteiligung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3313). Statuten am 21. 12. 1982 geändert. Neuer Sitz: Fallanden. Domizil: Industriestrasse 20, c/o Melanie S. Schneider. Der Zweck der Gesellschaft ist in der Weise erweitert worden, dass sie nun auch immaterielle Rechte und Grundbesitz erwerben, belasten und veräußern kann. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

3. Januar 1983  
 D. B. Cotton AG Strategic Investment Counseling, in Zürich 3, Investitionsplanung (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3085). Dr. Johannes J. Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident und Delegierter desselben: Donald B. Cotton; er ist nicht mehr Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue weitere Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dominique Brunner, von La Chaux-de-Fonds und Laupersdorf, in Zürich, und Dr. Johann Georg Graf, von und in Speicher.

3. Januar 1983  
 Profleisch AG, in Zürich 4, Schlächtereie und Handel mit Fleisch (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3605). Werner Gerber, der die Bezeichnung «jun.» nicht mehr führt, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

3. Januar 1983  
 Cofas Treuhand AG, in Dietikon (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3081). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Beat Dietziker, von Goldingen, in Weiningen. Neues Domizil: Lerzenstrasse 19.

3. Januar 1983  
 Pratica AG Effretikon, in Illnau-Effretikon, Detailhandel mit Hartwaren (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1238). Infolge behördlicher Änderung lautet das Domizil nun: Märtplatz 5, Effretikon.

3. Januar 1983  
 Ecoma AG, in Zürich 6, Waren aller Art (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2908). Elmar Gaydoul, Direktor, ist nun Bürger von Zürich.

3. Januar 1983  
 Dan-Import, W. Müller, in Zollikon, elektronische Geräte und Bestandteile (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1993). Der Firmainhaber Willy Müller wohnt nun in Gossau ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Michèle Müller, von Unterkulm, in Gossau ZH.

3. Januar 1983  
 H & H Music, H. Hepp, in Zürich, Verbreitung von verlags-eigenen Musikkompositionen (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1970). Neue Geschäftsadresse: Gubelstrasse 28. Der Firmainhaber wohnt nun in Luzern.

3. Januar 1983  
 Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Nürensdorf, in Nürensdorf (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Fritz Ulrich ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Peter Lamprecht, von und in Nürensdorf. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 1983  
 Dr. W. Ingold AG, in Urdorf, Elektroden aller Art (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3764). Die Prokura von Walter Wylder ist erloschen.

3. Januar 1983  
 Restaurant «Frohsinn», Sägesser & Wanner, in Lufingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1882). Die Gesellschafterin Doris Wanner, Ehefrau des Gesellschafters Ferdinand Sägesser, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Sägesser und das Bürgerrecht von Bannwil erhalten. Neuer Wortlaut der Firma: Restaurant «Frohsinn», D. + F. Sägesser.

3. Januar 1983  
 B & M Produktion, Unternehmen für Druck- und Werbearbeiten, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2462). Rudolf Käser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Januar 1983  
 Arbeitsgemeinschaft für Physikalische Therapie, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 21. 2. und 29. 5. 1982 ein Verein. Er bezweckt, den Aufbau des Berufsbildes des medizinischen Masseurs zu fördern und zu verwirklichen, die Schaffung anerkannter Ausbildungsstätten zu fördern, die Organisation von Aus- und Fortbildung seiner Mitglieder, die gesetzliche Anerkennung des medizinischen Masseurs als selbständiges Berufsbild durch die Kantone, darauf hinzuwirken, dass die therapeutischen Anwendungen des medizinischen Masseurs von den Krankenkassen und Versicherungen zu vollen Tarifen akzeptiert werden, die rechtliche, wirtschaftliche und soziale Situation der Mitglieder zu verbessern und zu festigen, die Vertretung seiner Mitglieder bei Behörden, Arbeitgebern, anderen Organisationen und in der Öffentlichkeit sowie den Austausch von fachlichen und zwischenmenschlichen Erfahrungen sowie auch Zusammenarbeit mit artverwandten Berufsverbänden im In- und Ausland. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge seiner Mitglieder. Organe des Vereines sind: die Generalversammlung, der Vorstand aus 7 bis 10 Mitgliedern, die Kommissionen und die Rechnungsrevisoren. Für den Verein zeichnen: Helmut Hahn, deutscher Staatsangehöriger, in Interlaken, Präsident, und Christian Büchenbacher, von Lampenberg, in Oberehrendingen, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, sowie Hans Walchi, von Ochlenberg, in Heiligenschwendi, Sekretär; Eveline Maurer, von Oberwichtach, in Zürich, Aktuarin; Heinz Frei, von Zürich, in Massagno, Kassar; Hildegard Jud, von Bad Ragaz, in Degerheim, Kommissionsleiterin; Bruno Sacchi, von Wittenbach, in Uznach, Beisitzer; Renate Hohl, von Wolfhalden, in Zürich, Beisitzerin; und Maya Longatti, von Rehetobel, in Gaiswald, Beisitzerin; diese letzteren sieben mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse des Vereines: Stampfenbachstrasse 132, Zürich 6, c/o Eveline Maurer.

3. Januar 1983  
 Enteo AG, in Zürich 6, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 310). Dr. Jacob Stüchelberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Kaufmann, von Knautwil, in Neftenbach. Neues Domizil: Gubelstrasse 28, Zürich 11, c/o «Adivua», Treuhandbüro Willy Kaufmann.

3. Januar 1983  
 «Gullivers»-Modeshop, Andreina & Gaspard Schmid, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1976, S. 239). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Januar 1983  
 Encomex AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 345). Statuten am 15. 12. 1982 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit technischen Produkten, Abwicklung von Import- und Exportgeschäften sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Hanspeter Flückiger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Walter Häusler, von Gondiswil, in Kreuzlingen.

3. Januar 1983  
 Max Melli, Elektroanlagen, in Winterthur (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3390). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Xaver Gretener, von Hünenberg, in Seuzach.

3. Januar 1983  
 Fabrikladen Rorbas AG, in Rorbas, Tössstrasse (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 12. 1982. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Textilgeweben sowie mit Produkten aller Art; kann ferner Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Annermarie Weinberg, von Niederwil TG, in Freienstein-Teufen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Egon Max Weinberg, österreichischer Staatsangehöriger, in Freienstein-Teufen.

3. Januar 1983  
 Havonto AG, in Zürich 1, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154). Die Generalversammlung vom 24. 11. 1982 hat die Fusion mit der «Aktiengesellschaft für Partizipationen», in Zürich 1, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1981 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Aktiengesellschaft für Partizipationen» über. Die «Havonto AG» ist aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt beziehungsweise sichergestellt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.



3. Januar 1983

**Aktiengesellschaft für Partizipationen**, in Zürich 1, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1976, S. 3526). Die Generalversammlung vom 24. 11. 1982 hat die Fusion mit der «Havonto AG», in Zürich 1, beschlossen und die Statuten geändert. Aktiven und Passiven der «Havonto AG», gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, wonach die Aktiven Fr. 19 422 431.62 und Passiven Fr. 4 422 431.62 betragen, gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Aktiengesellschaft für Partizipationen» über. Als Gegenleistung für den Aktienüberschuss von Fr. 15 000 000 werden den Aktionären der «Havonto AG» 15 000 Namenaktien der «Aktiengesellschaft für Partizipationen» ausgeteilt. Diese hat ihr Grundkapital durch Ausgabe von 15 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 24 000 000 auf Fr. 39 000 000, zerlegt in 39 000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht; es ist voll liberriert.

3. Januar 1983

**J. Vontobel & Co**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2809). Die Kommanditistin «Havonto AG», in Zürich 1, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditsumme von Fr. 15 000 000 ist auf die Kommanditistin «Aktiengesellschaft für Partizipationen», in Zürich 1, übertragen worden. Diese hat ihre Kommanditsumme von Fr. 24 000 000 auf Fr. 39 000 000 erhöht, wobei der Erhöhungsbetrag dadurch liberriert wurde, dass sie auf dem Wege der Fusion im Sinne von Art. 748 OR Aktiven und Passiven der «Havonto AG» und damit deren Kommandite beziehungsweise den entsprechenden Gegenwert übernommen hat und ihr dieser Betrag angerechnet worden ist.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

27. Dezember 1982

**Gerber Holding Lyss AG**, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Dezember 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art und deren Finanzierung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenen Briefen oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erwin Gerber, von Langnau im Emmental, in Lyss, als Präsident; Hansruedi Schär, von Dotzigen, in Lyss, als Sekretär, und Adolf Stettler, von Walkringen, in Lyss, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Sonnhaldenstrasse 15, c/o A. Gerber & Cie AG.

3. Januar 1983

**Markus Baumgartner**, in Aarberg, Handel mit und Vertrieb von Drogen, Kräutern usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1950, S. 2038). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

3. Januar 1983

**Drogerie, Parfümerie Steiner Katrin**, in Aarberg. Inhaberin der Firma ist Katrin Steiner, von Schöpfen, in Aarberg. Handel mit Drogerie- und Parfümerieartikeln. Murtenstrasse 12.

3. Januar 1983

**Jenni Willy**, in Kappelen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1960). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Heinz Jenni», in Kappelen, übernommen.

3. Januar 1983

**Heinz Jenni**, in Kappelen. Inhaber der Firma ist Heinz Jenni, von und in Kappelen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Jenni Willy», in Kappelen. Bauunternehmung. Unterdorf.

3. Januar 1983

**Eisenhandlung Adam**, in Aarberg, Handel mit Eisenwaren, Haushaltartikeln usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1960, S. 1931). Diese Firma wird gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «P. + B. Adam», in Aarberg.

3. Januar 1983

**P. + B. Adam**, in Aarberg. Peter Adam, von Schlosswil, in Aarberg, und Bernhard Adam, von Schlosswil, in Aarberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Eisenhandlung Adam», in Aarberg, übernommen hat. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Haushalt- und Geschenkartikeln, Glas und Porzellan. Stadtplatz 1 + 3.

### Büro Aarwangen

3. Januar 1983

**Gugelmann & Cie. AG**, in Roggwil, Betrieb von Textilwerken usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 295). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Peter Vogel und Toni Zimmermann, beide bisher Prokuristen, ihre Prokuren sind somit erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heini Räbsamen, von Mosnang, in Ebnat-Kappel, und René Signorelli, von Trimbach, in Starrkirch-Wil. Georg Paul Gugelmann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Greenwich, Connecticut (USA), und Charly von Büren, Prokurist, nun in Altbüren.

3. Januar 1983

**Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2449). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Bruno Dinkelmann, von Hellsau, in Langenthal; Dr. Martin Höhener, von Teufen, in Langenthal, und Heinz Trösch, von Thunstetten, in Roggwil.

3. Januar 1983

**Alfred Widmer**, in Melchnau, Drogerie und Kolonialwaren (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1952, S. 1794). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsüberganges gelöst.

3. Januar 1983

**Daniel Stadel**, in Melchnau. Inhaber der Firma ist Daniel Peter Stadel, von Bassersdorf, in Melchnau. Einzelunterschrift wird erteilt an Frieda Martha Stadel, von Bassersdorf, in Melchnau, Betrieb einer Drogerie. Neustrasse, 4917 Melchnau.

3. Januar 1983

**Peter Schulthess**, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Peter Schulthess, von Melchnau, in Lotzwil. An- und Verkauf von Schaffellen, Autositzüberzügen und Wandbehängen aus Schaffell sowie von ähnlichen Fellprodukten. Alleeweg 63, 4932 Lotzwil.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

3. Januar 1983

**Rostfrei S & J AG**, in Burgistein, Handel mit und Verarbeitung von Edelsteinen, Kunststoffen usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3894). Die Firma wird nach Abschluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

### Büro Bern

Berichtigung

**Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1983, S. 57). Der neue stellvertretende Direktor heisst richtig: Dr. Beat Steinemann.

31. Dezember 1982

**Kühltransporte AG**, in Bern (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1150). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Rudolf Sager, Jean-Maurice Alt und Ulrich Wüthrich; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Heinz Aeschlimann, von Rüegsau, in Therwil. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Ruth Schachtler, von Altstätten, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch.

31. Dezember 1982

**Transcarina AG**, in Bern, Vieh, Fleisch, tierische Produkte usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1119). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Rudolf Sager, Jean-Maurice Alt und Ulrich Wüthrich; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Heinz Aeschlimann, von Rüegsau, in Therwil. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Ruth Schachtler, von Altstätten, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch.

31. Dezember 1982

**Bank von Ernst & Cie AG**, in Bern (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2266). Die Unterschrift von Harvey Richard Staley, Vizepräsident, und die Prokura von Yves Conzalet de Linares sind erloschen.

31. Dezember 1982

**Sinella-Versand Guggisberg**, in Wabern, Gemeinde Köniz, Waren aller Art (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2354). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

31. Dezember 1982

**Kommission Schweizerischer Viehzüchterverbände (KSV)**, in Bern (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4097). Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten führt neu: Roland Singy, von Moredens, in Villars-sur-Glâne (bisher Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung).

31. Dezember 1982

**Filmproduktion Lichtner**, in Thörishaus, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4030). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Oberengstringen (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4182) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöst.

31. Dezember 1982

**Suter + Suter AG, Zweigniederlassung in Bern**, Beratung für Organisation usw. (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3746), mit Hauptsitz in Basel. Sven Naegeli, dessen Prokura erloschen ist, führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu die Direktoren: Paul Rambert, von Montreux, in Lausanne; Rainer Fleischhauer, deutscher Staatsangehöriger, in Fischingen (D); Marcel Dubald, französischer Staatsangehöriger, in Sceaux (F); Roland Lindner, von Basel und Luzern, in Basel; Thomas Kilchherr, von Reinach BL, in Magden; Imre Halasz, von Niederhasli, in Muttenz; Richard Odemar, deutscher Staatsangehöriger, in Dornach; Ulrich Raeber, von Basel und Rottenschwil, in Riehen, und Guido Oberer, von Pratteln, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, sowie der Vizedirektor Udo Seider, deutscher Staatsangehöriger, in Binzen (D).

### Büro Blankenburg (Bezirk Oberemmental)

31. Dezember 1982

**Lutz-Erben Beteiligungs GmbH**, in Lenk (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). Ferdinand Savary ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

### Büro Büren an der Aare

30. Dezember 1982

**Leduc Hydraulik AG (Leduc Hydraulique S.A.)**, bisher in Uster (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Büren an der Aare verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Durchführung von Studien, Forschung, Entwicklung und Montage auf dem Gebiete mechanischer, hydraulischer, elektrischer und aeronautischer Konstruktionen sowie der Verkauf der entsprechenden Erzeugnisse. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Dezember 1981. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Claude Clément, von Freiburg, nun in Nidau, als Präsident mit Einzelunterschrift; Louis Claude Forel, französischer Staatsangehöriger, in Jeannenil (F), und René Willi, von Vilters und Hinwil, in Hinwil, beide mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Graben 33, 3294 Büren an der Aare.

30. Dezember 1982

**Ruth Lachat**, in Lengnau, Handel mit Kinderartikeln unter der Bezeichnung «Kinderboutique Jo-Jo» (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 810). Der Gerichtspräsident von Büren hat durch Entscheid vom 16. Dezember 1982 über die Firmeninhaberin den Konkurs eröffnet.

### Büro Burgdorf

31. Dezember 1982

**Losinger AG, Zweigniederlassung in Burgdorf**, Bauten usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2868), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von René Friedrich, Reto Jenatsch, Marcel Bourgeois und Rolf Vollenweider sind erloschen. Alfred Hölzli ist nun Direktor und führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

31. Dezember 1982

**Hermann Bürgli & Co. in Liq.**, in Kirchberg, Notariat, aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1390). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

31. Dezember 1982

**Nyffeler, Corti AG**, in Kirchberg, Metallverarbeitung usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3190). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Dr. Alfons Lamping, deutscher Staatsangehöriger, in Corninboeuf.

### Bureau de Courtaulay

27. Dezember 1982

**Pétermann Frères & Co S.A.**, à Corgémont (FOSC du 30. 3. 1981, n° 73, p. 978). Charles-Edgar Pétermann étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. En remplacement a été nommé président avec signature collective à deux: Alfred-Olivier Pétermann (inscrit). A été nommée dévouée de pouvoir: Christiane-Laure Pétermann, de Reconvilier, à Corgémont; cette dernière engage la société par sa signature collective avec un administrateur.

### Büro Fraubrunnen

29. Dezember 1982

**Access AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1546). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. 12. 1982 wurde der Sitz nach Münchenbuchsee verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Vermittlung von Geschäftskontakten, Planung, Organisation, Durchführung und Finanzierung von individuellen Aufträgen im internationalen Rahmen, Reiseorganisation, Kunsthandel, Lösung von Informations- und Logistikproblemen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 4. 1982 und wurden am 28. 12. 1982 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, mit Fr. 30 000 liberriert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, ebenfalls Mittellungen an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Rudolf Müller, von Williberg, in Rapperswil; er zeichnet einzeln. Domizil: Klosterweg 4.

30. Dezember 1982

**Garage Roost AG, Zweigniederlassung Schönblüh, Zweigniederlassung in Schönblüh**, Gemeinde Urtenen, Handel mit Automobilen und Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1975, S. 2589). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz bisher in Bern. Die Generalversammlung vom 29. 11. 1982 hat beschlossen, den Hauptsitz nach Worblaufen, Gemeinde Bolligen, zu verlegen.

31. Dezember 1982

**Kleiner AG Garten- und Sportplatzbau**, bisher in Adliswil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 938). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1982 wurde der Sitz nach Münchenbuchsee verlegt und der Zweck ergänzt in: Planung, Gestaltung, Bau und Unterhalt von Garten- und Sportplatzanlagen, Betrieb des Gartencenters «idea verde» in Münchenbuchsee. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 12. 1979, revidiert am 26. 2. 1980 und 14. 12. 1982. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: André Kleiner, von Wädenswil, in Bäriswil, nun als Präsident; Philipp Kleiner, von Wädenswil, in Ittigen, Vizepräsident (bisher); sie zeichnen wie bisher einzeln; Jacqueline Nageli, von und in Zürich (bisher Präsident); ihre Unterschrift ist erloschen; Otto Paul Stebler, von Busswil bei Büren, in Vevey; er führt die Unterschrift nicht, und Silvia Mani, von Diemtigen, in Heimberg, als Mitglied. Silvia Mani führt Einzelprokura. Domizil: Waldeck.

### Büro Frutigen

31. Dezember 1982

**Sommer Emil**, in Kandersteg. Inhaber der Firma ist Emil Sommer-Räss, von Sumiswald, in Kandersteg. Baugeschäft, An- und Verkauf von Liegenschaften. Chalet Lengmat, 3718 Kandersteg.

### Bureau de Moutier

30. décembre 1982

**Willy Kohler**, à Court. Le chef de la maison est Willy Kohler, d'Élay, à Court. Station d'essence, kiosque, alimentation. Procuration individuelle est conférée à Katarina Kohler-Berger, d'Élay, à Court.

30. décembre 1982

**Société de fromagerie de Lovresse**, à Lovresse, société coopérative (FOSC du 30. 6. 1980, n° 150, p. 2208). Léa Wenger, de Rüschegg, à Lovresse, a été nommée secrétaire-caissière en remplacement de Clara Zürcher, dont les pouvoirs sont radiés.

30. décembre 1982

**Adolphe Meister et fils S.A.**, à Court, fabrication et vente de décolletages d'horlogerie et d'appareillages (FOSC du 13. 4. 1971, n° 84, p. 854). Edith Meister, administratrice, a démissionné, ses pouvoirs sont radiés. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Willy Meister, administrateur unique, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

30. décembre 1982

**Daniel Menoud**, à Tavannes. Le chef de la maison est Daniel Menoud, de La Joux FR, à Tavannes. Boucherie-charcuterie, Grand'Rue 13.

30. décembre 1982

**Erich Hagen**, à Moutier, entreprise de plâtrerie (FOSC du 30. 1. 1980, n° 24, p. 334). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30. décembre 1982

**Roger Girod-Marcia**, à Reconvilier, pâtisserie de café (FOSC du 14. 4. 1971, n° 85, p. 868). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30. décembre 1982

**Compagnie des chemins de fer du Jura (C.J.)**, à Tavannes, société anonyme (FOSC du 3. 12. 1979, n° 283, p. 3799). Lucien Bühler, de Sigriswil, à Tramelan, a été nommé vice-président en remplacement d'Armand Gobat, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président, du vice-président et du directeur.

30. décembre 1982

**Grand'Rue Etiole S.A.**, à Reconvilier, construction, acquisition, vente d'immeubles locaux et autres (FOSC du 13. 9. 1979, n° 214, p. 2935). Reto Meyer, jusqu'ici vice-président, a été nommé président en remplacement de Willy Hauser dont les pouvoirs sont radiés. Willy Boivin, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Reto Meyer et Willy Boivin.

30. décembre 1982

**Domini S.A.**, à Moutier, exploitation d'un bureau d'architecture (FOSC du 12. 1. 1982, n° 8, p. 95). Claude Doriot, secrétaire, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. La signature de Claude Miserez, jusqu'ici président, est radiée.

30. décembre 1982

**Francis Wullaume S.A.**, à Perrefitte, exploitation d'un atelier de mécanique générale, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1981, n° 8, p. 111). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal 1 de Moutier le 10 octobre 1982.

30. décembre 1982

**Jura Bernois Pétrole S.A.**, à Moutier, prospection et exploitation de gisements de pétrole, de gaz naturel et de bitumes dans le Jura bernois (FOSC du 1. 7. 1982, n° 149, p. 2134). Les administrateurs Dr Werner Karl Flach, Erhart J. Fränkl, Dr Simon Frick, Dr Markus Schaar et Jacob Schweighauser, et les suppléants Adolf Johann Boomer, Dr Peter Felhmann, Dr Ronald Peter Ganz et Kenneth Collinson Short ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Peter J. B. Duncan, de nationalité néo-zélandaise, à Zurich, et Patrick Lahusen, de Horgen, à Langnau am Albis, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

30. Dezember 1982

Rolf Cielbala, à Moutier. Le chef de la maison est Rolf Cielbala, de RFA, à Moutier. Exploitation du restaurant du Soleil. Hôtel-de-Ville 7.

30. Dezember 1982

Ramirez Javier, à Moutier. Le chef de la maison est Javier Ramirez, d'Espagne, à Moutier. Gypserie et peinture. Rue industrielle 86.

30. Dezember 1982

Mme Christiane Trabelsi, à Moutier. Le chef de la maison est Christiane Trabelsi née Gaillard, de Bulle VD, à Moutier, épouse autorisée de Hedi. Exploitation du restaurant Derby Bar. Stade 1.

30. Dezember 1982

Marthe Joss, à Eschert. Le chef de la maison est Marthe Joss née Geissbühler, de Worb, à Eschert, épouse autorisée de Pierre. Exploitation du restaurant de La Croix Blanche. Adresse: Sous-la-Rive 5.

30. Dezember 1982

Mme Liove Luvisotto, à Grandval. Le chef de la maison est Liove Luvisotto née Pessotto, d'Italie, à Grandval, épouse autorisée d'Elvio. Exploitation du restaurant Le Chapeau Noir. Adresse: rue de Soleure 5.

30. Dezember 1982

Frédéric Aeschlimann, à Eschert, exploitation du restaurant de «La Croix Blanche» (FOSC du 12. 6. 1964, no 134, p. 2002). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30. Dezember 1982

Gérald Desvoignes, à Sornetan, exploitation de l'hôtel-restaurant «En l'An 1851» (FOSC du 11. 6. 1979, no 133, p. 1855). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30. Dezember 1982

Silvio Bernasconi, à Bévillard, exploitation d'un garage avec atelier de réparation et débit d'essence (FOSC du 10. 11. 1969, no 263, p. 2584). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30. Dezember 1982

Antonio Corso, à Moutier, exploitation du restaurant Derby Bar (FOSC du 1. 9. 1977, no 204, p. 2847). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30. Dezember 1982

Chaussures P. Wyss, à Moutier, commerce de chaussures (FOSC du 30. 10. 1969, no 254, p. 2496). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30. Dezember 1982

César Zaffaroni, à Moutier, commerce de chaussures (FOSC du 16. 8. 1965, no 189, p. 2547). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30. Dezember 1982

Marcel Saucy, à Moutier. Le chef de la maison est Marcel Saucy, de Genevez, à Moutier. Coiffure pour dames. Rue centrale 3.

30. Dezember 1982

Claude Mast, à Moutier. Le chef de la maison est Claude Mast, d'Albigen, à Moutier. Pompes funèbres et magasin de fleurs. Prévoité 5.

30. Dezember 1982

Francis Kaser, à Moutier. Le chef de la maison est Francis Kaser, de Niederbipp, à Moutier. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et d'un tea-room. Avenue de la Gare 9.

30. Dezember 1982

Fritz Ledermann, à Reconvilier. Le chef de la maison est Fritz Ledermann, 1934, de Lützelflüh, à Reconvilier. Laiterie et alimentation. Grand'Rue 18.

30. Dezember 1982

Mme Colette Rault, à Moutier, vente de produits diététiques, produits de beauté et laines naturelles, artisanat (FOSC du 14. 5. 1980, no 112, p. 1642). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30. Dezember 1982

Les Fabriques d'assortiments réunies, Département L. Reconvilier, succursale de Reconvilier (FOSC du 20. 4. 1979, no 91, p. 1234), avec siège principal au Locle. Hans Sommer, d'Affoltern im Emmental, à Bellach, a été nommé président avec signature collective à dement.

30. Dezember 1982

Fernand Kummer, à Reconvilier, accordages, réparations, achat et vente de pianos (FOSC du 3. 2. 1977, no 28, p. 358). Par suite du transfert du siège de la maison à Dœbelen (FOSC du 4. 10. 1982, no 230, p. 3167), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

30. Dezember 1982

Bechtel Gérard, à Pontenet, mécanique, décolletage (FOSC du 18. 2. 1974, no 40, p. 463). Par jugement du 28 octobre 1982, le Tribunal 1 de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

30. Dezember 1982

Helios A. Charpillot S.A., à Bévillard, fabrication de pignons en tous genres et d'autres pièces d'appareillage (FOSC du 8. 12. 1980, no 288, p. 3987). Arnold Charpillot, président, et Lucie Charpillot-Zwahlen, membre, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La signature de Norbert Bueche, fondé de procuration, est radiée. Alain Charpillot, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président. Rosemarie Charpillot-Jobin, jusqu'ici membre, a été nommée secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'Alain Charpillot, président, et par la signature collective à deux de la secrétaire Rosemarie Charpillot et des fondés de procuration Serge Schwizgebel, Gérard Vuilleumier et Jean-Claude Zwahlen.

31. Dezember 1982

André Cerf, à Eschert, atelier de décolletage (FOSC du 14. 8. 1973, no 188, p. 2275). Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Moutier.

31. Dezember 1982

Acie S.A., à Bévillard, fabrique de machines à laver et autres fournitures pour hôpitaux et laboratoires (FOSC du 11. 4. 1980, no 84, p. 1167). Arnold Charpillot, président, et Lucie Charpillot-Zwahlen, membre, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Alain Charpillot, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président. Rosemarie Charpillot-Jobin, jusqu'ici membre, a été nommée secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'Alain Charpillot, président, et par la signature collective à deux de Rosemarie Charpillot, secrétaire, et des fondés de procuration André Schlageter et Gérard Vuilleumier.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. Dezember 1982

Hakawerk-Vertriebs AG, in Münsingen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 342). In der Generalversammlung vom 29. 12. 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 180 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000.

31. Dezember 1982

Graber Automobile AG, in Niederwichttrach (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3122). An der Generalversammlung vom 30. 12. 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 120 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

31. Dezember 1982

M. Diener Au-Garage, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Martin Diener, von Zürich, in Oberdiessbach. Reparatur von und Handel mit Autos. Erlenauweg 1, 3110 Münsingen.

## Büro Thun

30. Dezember 1982

EDV-Beratung, Sejnoha, in Uetendorf. Inhaber der Firma ist Jiri Sejnoha, staatenlos, in Uetendorf. EDV-Beratung. Postgässli 19.

30. Dezember 1982

Eric Schweizer Samen AG Thun, in Thun (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3959). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Walter Allemann gewählt; seine Prokura ist demnach erloschen. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Paul Gerber, von Langnau im Emmental, in Stellen, ernannt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an André Combe, von Orbe, in Thun; Gilbert Aeyer, von Romont FR, in Hünibach, Gemeinde Thun; Fritz Riesen, von Oberalm, in Thun, und Hans Peter Steffen, von Lützelflüh, in Hilterfingen. Die Prokuren von Wilhelm Dietrich, Edmund Ziegler, Edgar Schweizer und Alfred Räuber sind erloschen.

31. Dezember 1982

Steffa-Druck AG, in Steffisburg. Mit Statuten vom 17. Dezember 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Druck- und Verlagszeugnissen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Wüthrich, von Thun und Trub, in Diemtigen, als Präsident; Walter Knöpfel, von Stein AR, in Steffisburg, als Vizepräsident, und Armin Gerber, von Langnau im Emmental, in Steffisburg, als Sekretär. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär. Geschäftsdomicil: Hochauweg 5.

31. Dezember 1982

Gärtli AG, in Uetendorf, Betrieb eines Ingenieurbüros (Hoch- und Tiefbau) usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 183). Karl Gärtli, einziges Verwaltungsratsmitglied, ist nun Bürger von Thun.

31. Dezember 1982

Machines & Outils Heinz Scholl, bisher in Montreux (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 482). Die Firma hat den Sitz nach Thun verlegt. Die Firma lautet nun: Maschinen + Werkzeuge Heinz Scholl (Machines + Outils Heinz Scholl). Inhaber ist Heinz Scholl, von Pieterlen, in Thun. Kollektivprokura führen wie bisher: Gertrud Scholl, von Pieterlen, in Thun, und Theres Scholl, von Pieterlen, nun ebenfalls in Thun. Die Prokura von Hermann Fahmi ist erloschen. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Industriebedarf. Im Baumgarten 14, 3600 Thun.

3. Januar 1983

Bachmann & Co., in Thun, Ardita-Fahrradwerk, Handel mit Motorfahrzeugen, Reparaturwerkstätte, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1958, S. 290). Der alleinige unbeschränkt haftende Gesellschafter Marcel Bachmann ist am 31. Dezember 1982 ausgeschieden. An seiner Stelle ist am 1. Januar 1983 Bernhard Bachmann, von Thun und Buchholzerberg, in Thun, eingetreten. Die Gesellschaft bezweckt nun den An- und Verkauf von Zweirädern, den Betrieb eines Zweirad-Centers mit Reparaturwerkstätte sowie den Handel mit Motorfahrzeugen und die Übernahme von Handelsvertretungen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Dezember 1982

Finzag IBH Finanz AG, in Luzern (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2730). Statutenänderung vom 30. Dezember 1982. Neuer Zweck: Finanzierung und Vermittlung von Finanz- und Handelsgeschäften; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungsrechten und von immateriellen Rechten an technischen Erzeugnissen, Entwicklungen und Verfahren; jede Art kommerzieller Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Baumaschinenbranche; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Beteiligungsrechten; Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Eigentums- oder Nutzungsrechten an technischen Erzeugnissen, Entwicklungen und Verfahren; Aufnahme und Gewährung von Darlehen und Krediten.

31. Dezember 1982

Pontelli AG, Luzern, in Luzern, Brambergstrasse 8 (eigenes Büro), 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 12. 1982. Zweck: Entwicklung und Einsatz von Computer-Anwendungen, besonders für das Garagen- und Gewerbe; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften und Beteiligungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans C. Pontelli, von Zürich und Luzern, in Ebikon.

31. Dezember 1982

«Amag» Automobil- & Motoren A.G., Zweigniederlassung in Ebikon (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Ebikon, wurde erteilt an Manfred Zbinden, von Rüschegg, in Ebikon.

31. Dezember 1982

Esit Holding AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Wertpapiere, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2666). Statutenänderung vom 28. Dezember 1982. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt demnach neu in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Emil Julier, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln, er wohnt nun in Reussbühl, Gemeinde Littau. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Anna Julier, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

31. Dezember 1982

Gebr. A. & B. Amberg, in Kriens, Hinter-Amlehn, 6010 Kriens (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1982. Gesellschafter: Andreas Amberg, von Kriens und Büron, in Werthenstein, und Bruno Amberg, von Kriens und Büron, in Kriens. Betrieb eines Bauunternehmens.

31. Dezember 1982

Fear Holzbau AG, in Altwis (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2935). Franz Helfenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Dezember 1982

Dr. René Häfliger, Generalagentur der «Zürich» Versicherungsgesellschaft, in Luzern (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2637). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Seiz, von Rheineck, in Meggen, und Josef Murer, von Beckenried und Sursee, in Rothenburg.

31. Dezember 1982

Losinger AG, Zweigniederlassung in Rothenburg, Bauten und Bauarbeiten jeder Art (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Alfred Hölzi, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor; er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Die Unterschriften der Direktoren Reto Jenatsch und René Friedrich, des stellvertretenden Direktors Marcel Bourgeois sowie des Vizedirektors Rolf Volleweider sind erloschen.

31. Dezember 1982

Curt Lötscher, Tea Room Carina, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1973, S. 2355). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Pinehurst Holding Company Ltd. in Liquidation durch den Liquidator Dr. Richard Wengle (bisher Mitglied und Sekretär); er zeichnet weiterhin einzeln. William Samengo-Turner und Peter Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

31. Dezember 1982

Pinehurst Holding Company Ltd., in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2355). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Pinehurst Holding Company Ltd. in Liquidation durch den Liquidator Dr. Richard Wengle (bisher Mitglied und Sekretär); er zeichnet weiterhin einzeln. William Samengo-Turner und Peter Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

31. Dezember 1982

ORT Organisationsberatung Rambold + Trautmann, bisher in Basel (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 812). Die Kollektivgesellschaft haben den Sitz der Firma nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Gütschstrasse 6, 6003 Luzern. Gesellschafter: Christof Rambold, von Zürich, nun in Beromünster, und Helmut Walter Trautmann, deutscher Staatsangehöriger, nun in Luzern. Organisationsberatung auf dem Gebiet der EDV.

31. Dezember 1982

August Theiler & Sohn, in Vitznau, Schlosserei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 236). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters August Theiler auf den 31. 12. 1982 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Urs Theiler im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma Urs Theiler weitergeführt. Geschäftsnatur: Metallbau und sanitäre Installationen.

3. Januar 1983

Gallati und Banz AG, in Luzern, Klosterstrasse 5, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 12. 1982. Zweck: Handel mit technischen Produkten, insbesondere An- und Verkauf von Werkzeugen und Maschinen aller Art; Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 40 Stammaktien zu Fr. 1000 und 120 Stimmrechtsaktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend und voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Dezember 1982 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «B. Gallati», in Luzern, ein Schreibpult, einen Schubladensekretär, Lagergestelle, ein Kleinteilgestell inklusive Boxen, einen kleinen Packisch, einen Schubladendock Emag Norm, eine Stahlwille-Werkzeugwand inklusive Reklamestirnband und Haken sowie 22 m<sup>2</sup> Werkzeugwand inklusive Aufhängehaken im Werte und zum Preise von Fr. 4000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 81 000 sind bar einbezahlt. Weiter übernimmt die Gesellschaft gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Dezember 1982 von Ludwig Banz, in Sempach, einen Personenwagen, eine elektrische Schreibmaschine, eine Rechnungsmaschine, ein Diktiergerät, ein Registraturgestell inklusive Hängemappen sowie allgemeines Büromaterial im Werte und zum Preise von Fr. 15 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Ferner beabsichtigt die Gesellschaft von der Einzelfirma «B. Gallati», in Luzern, das Warenlager zu einem Maximalpreis von Fr. 200 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ludwig Banz, von Hasle LU und Flüthli, in Sempach; Mitglieder: Balthasar Gallati, von Nettleal und Luzern, in Luzern, und Erika Banz, von Hasle LU und Flüthli, in Sempach; sie zeichnen einzeln.

3. Januar 1983

Hermat AG, in Luzern, Immobilien usw. (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2735). Laut öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 22. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Hermat AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Heinz Müller, von Egg, in Meggen. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Albert Ramseyer, Giorgio Pelossi und Rudolf Seeholzer sind erloschen.

3. Januar 1983

Möbel Amrein AG, in Kriens, Schlundstrasse, 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 12. 1982. Zweck: Handel mit Möbeln, Teppichen und andern Wohnungseinrichtungen sowie die Wohnberatung; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 240 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Möbel- und Teppichcenter Amrein», in Kriens, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982 sämtliche Aktiven inklusive der Grundstücke Nrn. 3089 und 3091, Gb Kriens, sowie sämtliche Passiven inklusive der auf den Grundstücken lastenden Hypotheken, zu einem maximalen Nettobuchnahmepreis von Fr. 1 000 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans Amrein, von Kriens und Malters, in Kriens.

3. Januar 1983

BMS Kriens W. Anliker & R. Ottiger, in Kriens, Klösterli 49, 6010 Kriens (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1983. Gesellschafter: Werner Anliker, von Gondswil, in Wolhusen, und Rudolf Ottiger, von Kriens und Rain, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Verkauf von Schreibmaschinen und Zubehör.

3. Januar 1983

Ceuroffico AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1976, S. 1774). Neues Domicil: Cysatstrasse 21, bei lic. iur. Pierre Peyer, 6004 Luzern.



3. Januar 1983

Garatex AG (Garatex Ltd.), in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 111). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 417) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

3. Januar 1983

Haas Robert, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau, Metzgerei (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1953, S. 434). Diese Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Haas Robert», in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau, erloschen.

3. Januar 1983

Haas Robert, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau, Murbhofstrasse 2, 4915 St. Urban, Einzelfirma (Neuincorporation). Inhaber: Robert Haas, von Luzern und Pfaffnau, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau. Er übernahm auf den 1. Januar 1983 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Haas Robert», in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau. Betrieb einer Metzgerei.

3. Januar 1983

Hefag-Fördertechnik, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Joachim Hirsig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Januar 1983

W. & M. Hochstrasser, in Luzern, Kollektivgesellschaft, Lebensmittel, Getränke (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1975, S. 3024). Diese Gesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1982 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

3. Januar 1983

Genossenschaft Migros Luzern in Diétrikon, in Diétrikon (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 282). Erwin Müller ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine sowie die Unterschriften von Emil Grüniger und Gustav Petermann sind erloschen. Anton Greber, bisher Vizedirektor, ist neu stellvertretender Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Achemann; seine Prokura ist demnach erloschen.

3. Januar 1983

Scientology Mission Luzern-Haldenstrasse, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1527). Statutenänderung vom 9. November 1982. Neue Zweckumschreibung: Der Verein ist als Kirche um die Anwendung und Verbreitung des religiösen Glaubens, der Doktrinen und religiösen Praktiken der Scientology Kirche besorgt. Er fördert und anerkennt die Ziele, Zwecke und Prinzipien der Mutterkirche für Missionen, wie sie insbesondere von Gründern der Scientology Religion L. Ron Hubbard formuliert wurden. Erhaltung und Förderung des seelischen Wohlbefindens der Gläubigen; Förderung und Verbreitung des Glaubensbekenntnisses; Errichtung einer religiösen Gemeinschaft; Gründung, Strukturierung und Benützung einer Kirche, weiterer Einrichtungen, Lehrkörper, Trainingszentren und von ähnlichem; Veröffentlichung und Verteilung religiöser Literatur und ähnlichen Schriften; Errichtung von religiösen Kulturzentren; Förderung der seelischen Bedürfnisse der Götter und Gottesdiensten. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitglieder- und Gönnerbeiträge, Spenden und Hinterlassungen, Erlöse aus dem Verkauf religiöser Literatur und Artefakte, Beiträge anderer Kirchen oder Missionen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

3. Januar 1983

Spopla AG für Sportanlagen, Konzeption und Planung, in Luzern (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 2). Neues Domizil: Haldenstrasse 49, bei Heinz Hürlimann, 6006 Luzern.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

31. Dezember 1982

Theiler Druck AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Dezember 1982 besteht dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Druckerei-, Verlags- und Papeteriegeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Kommanditgesellschaft «Bernhard Theiler & Co.» in Wollerau, Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von Fr. 600 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 10 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bernhard Theiler, von und in Wollerau. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Paul Bachmann, von und in Wollerau, und Josy Gyr, von und in Einsiedeln. Domizil: Hauptstrasse 25.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

28. Dezember 1982

Stressus AG, Systemanalysen und Software, in Sarnen. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. 12. 1982. Zweck: Dienstleistung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie auf verwandten Gebieten; Vertretung von Firmen, die sich mit der Herstellung, der Lieferung und dem Vertrieb von Maschinen und Geräten befassen, welche in der elektronischen Datenverarbeitung Verwendung finden; Handel mit allen dem Gesellschaftszweck dienenden Ausrüstungen und Materialien; Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Überbauung von Grundstücken. Publikationsorgan: SHAB. Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Verwaltungsrat von 1 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören je mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Ernst Spahr, von Zürich und Wyssachen, in Wettwil, als Präsident; Rudolf Susman, von Mellingen, in Uster, und Gregor Streng, österreichischer Staatsangehöriger, in Maishofen (A). Domizil: Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

30. Dezember 1982

Pia Gasser-Jaufel, Hotel Alpenhof, in Lungern (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1138). Die Einzelprokura von Theodor Gasser ist erloschen.

30. Dezember 1982

Investfinanz Beratungsgesellschaft mit beschränkter Haftung, in Sarnen (SHAB Nr. 74 vom 30. 2. 1982, S. 999). Die Unterschrift von Harry Wegenstein, Geschäftsführer, ist erloschen. Als Geschäftsführer führt neu Einzelunterschrift Hans L. Seifert, von Zürich, in Zug.

30. Dezember 1982

Credimax AG, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen. Import-, Export-, Transit- und Handelsgeschäfte aller Art, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2283). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Fritz Ochsen ist erloschen.

3. Januar 1983

Berina AG, in Sarnen, Beratung und Finanzierung von Industrie- und Handelsbetrieben usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2839). Inge Achemann-Jahn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR ist Dr. Candid Hochstrasser, von und in Luzern; er führt Einzelunterschrift.

3. Januar 1983

Waser Ad., in Engelberg, Bäckerei, Lebensmittel (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 676). Die Unterschrift von Margrit Waser-Steiger ist erloschen.

3. Januar 1983

Sarna Kunststoff AG, in Sarnen, Verarbeitung von Kunststoffen und Vertrieb von Kunststoffartikeln aller Art, usw. (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3766). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Peter Albrecht, von Niederglatt, in Sarnen, und Hanspeter Huez, von Luzern, in Luzern.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

31. Dezember 1982

Bourcart Trenthand AG, Filiale Hergiswil, Zweigniederlassung in Hergiswil, Treuhänderbüro usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 531). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Daniel Barmettler, von Buochs, in Luzern.

31. Dezember 1982

MFC Multi Flash Corporation (MFC Multi Flash AG), in Hergiswil, Verwertung von Patenten, insbesondere durch Lizenzvergabe auf dem Sektor elektronischer Apparate und Geräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1982, S. 4014). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma MFC Multi Flash Corporation in Liq., durch den Liquidator Paul Gerny, von Trimbach, in Oberrohrdorf (bisher Verwaltungsratspräsident), durchgeführt; er zeichnet einzeln; seine Unterschrift als Verwaltungsratsmitglied, Guido Weber, sind erloschen.

3. Januar 1983

Schweiss-Service Kurt Jöri, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Kurt Jöri, von Alpnach, in Stans. Ausführung von Schweissreparaturen aller Art und allgemeiner Schlosserarbeiten. Fadenbrücke, 6374 Buochs.

## Glarus - Glaris - Glarona

31. Dezember 1982

Pneus-Matti AG, Bitlen (Pneus-Matti SA, Bitlen) (Pneus-Matti Lat., Bitlen), in Billten. Mit Statuten vom 29. Dezember 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb von aufgemunten und neuen Pneus sowie von Zubehörsachen, Schläuchen und Felgen. Die Gesellschaft befasst sich mit Autounterhalts- und Reparaturservicearbeiten und betreibt eine Tankstelle; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten oder verwerfen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Es sind dies: Ernst W. Matti, von Oberwil im Simmental, in Maur, Präsident, und Toni Weber, von Zürich und Meilen, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Speerstrasse 1.

31. Dezember 1982

Tassa Services AG, in Glarus, entgeltliche und unentgeltliche Dienstleistungen auf dem Gebiete von Organisation und Rechnungswesen (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4071). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Max Rieger, von Rothrist, in Zollikon, und Nino Ascher, von Castagnola, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Peter Magnet, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Einzelunterschrift, sowie die Kollektivprokura von Esther Magnet sind erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

31. Dezember 1982

Insteel Holding AG, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3032). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 1000.

31. Dezember 1982

Christian Rovsing AG, in Zug, Kauf und Produktion aller Arten von Dataprocessing-Produkten usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 783). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Ekitam AG.

31. Dezember 1982

Syrdian Line AG, in Zug, Charter und Vercharterung von Schiffen usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2296). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Arosia Charter AG (Arosia Charter Ltd.). Dr. Gregor Schöch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Klausner, von Flum, in Unterägeri. Neues Domizil: Franz-Rittmeyerweg 5, c/o Wero Consult AG.

31. Dezember 1982

Ridiana AG, in Baar, Durchführung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2903). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1982, S. 4114) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1982

Garage Scherer & Bolinger AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Garage Scherer AG. Christian Bolinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Scherer, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

31. Dezember 1982

Hamsagd Aktiengesellschaft für den Handel mit Antiquitäten, in Zug, Kauf und Verkauf von Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1976, S. 1587). Josef Dörig, Präsident, und Gerhard Grob sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Otto A. Meier, von Thalwil, in Gattikon, Gemeinde Thalwil. Neues Domizil: Hänibühl 8, c/o Interhold AG.

31. Dezember 1982

Installationen AG, in Steinhausen, Betrieb eines Installationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1977, S. 2480). Neues Domizil: Sumpfstrasse 1, 6312 Steinhausen.

31. Dezember 1982

Professional Services Limited, in Zug, Auslese, Platzierung und Verschaffung von qualifiziertem Personal usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die Trilium Consultants AG, in Zug, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1981 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die Professional Services Limited über, welche bereits sämtliche Aktien der Gesellschaft besitzt. Dabei erloschen diese Aktiven, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Gleichzeitig wurden gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: The Kenyon Corporation SA. Der Zweck wurde wie folgt erweitert: Beratung von Agenturen für Aushilfskräfte und von Geschäftsunternehmen, welche den Einsatz menschlicher Arbeitskraft in irgendeiner Form zu Ziele haben; wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung; Vermittlung und Einsatz von Arbeitskräften; Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Entwicklung von Finanzgeschäften; kann Grundbesitz erwerben und verwalten. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Alison Talbot geborene Rees und Dr. Eric Haymann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Boesch, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1982

Trilium Consultants AG, in Zug, Beratung von Agenturen für Aushilfskräfte usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1099). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 17. Dezember 1982 die Fusion mit der Professional Services Limited, in Zug, beschlossen. Danach übernimmt die Professional Services Limited sämtliche Aktiven und Passiven der Trilium Consultants AG, Zug, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1981. Die Trilium Consultants AG, Zug, ist infolgedessen aufgelöst.

31. Dezember 1982

Arge Hotel Gähli, in Zug, Betrieb und Verwaltung von Hotels usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3567). Dr. Hans Straub ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Josef Bollag, Geschäftsführer, wohnt nun in Baden. Neues Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Dr. Josef Bollag.

31. Dezember 1982

Soldive Holding SA., bisher in Chiasso (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1978, S. 638). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Dezember 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, Erwerb und Handel mit Aktien einheimischer und ausländischer Gesellschaften; kann im Treuhänderamt tätig sein. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. 2. 1971. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Paolo Rossi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Bollag, von Endingen, in Baden. Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug.

31. Dezember 1982

Epilast SA, in Zug, Kauf und Verkauf von rohen Erdölen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 648). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Israel Caspi, israelischer Staatsangehöriger, in Haifa (Israel).

31. Dezember 1982

Gesellschaft für Finanzierung und Entwicklung GFE AG, in Zug (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2607). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Freiburg (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4095) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1982

DAV International S.A., in Zug, Vertretung der DAV-Lizenzrechte für Stahlbeton-Leitplanken usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3091). Neues Domizil: Vorstadt 10, c/o Walter Sigrist.

31. Dezember 1982

Patentverwertung Witcotex AG, in Zug (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4155). Neues Domizil: Chamerstrasse 14, c/o Terecon AG, 6301 Zug.

31. Dezember 1982

Martin Schwimmbad AG, in Steinhausen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 5). Neues Domizil: Sumpfstrasse 1.

31. Dezember 1982

Mimeroh AG, in Zug, Vermittlung von kommerziellen Objekten usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3451). Neues Domizil: Gartenstrasse 3, c/o Philippe H. M. Schnadt.

31. Dezember 1982

Paul Hegglin, in Menzingen, Betrieb einer mechanischen Schmiede usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2514). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. Dezember 1982

Custodia Verwaltungs- und Treuhändergesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 1000). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Edmund Fleischli, von Hohenrain, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Kaspar Gögler, von Weggis und Risch, in Weggis.

31. Dezember 1982

Ghlaradi Treuhänder AG, in Zug (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1072). Einzelprokura wurde erteilt an Erika Hofstetter, von Hasle LU, in Luzern.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

3. janvier 1983

Tennisport SA, précédemment à Courtaman (FOSC du 15. 6. 1982, no 135, p. 1924). Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 30, en l'étude de Me Franz Hayoz. Statuts originaux du 27. 5. 1982, modifiés le 28. 12. 1982. But: activités immobilières, financières, industrielles et commerciales, en particulier la fabrication de tous articles de sport. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Franz Hayoz, d'Ueberstorf, actuellement à Giffers, est unique administrateur avec signature individuelle.

3. janvier 1983

Geschäftshaus Greifengasse No 34 Basel A.G., à Fribourg (FOSC du 30. 8. 1982, no 200, p. 2811). Conrad Haab n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Dr Robert Knecht, de Dorf bei Andelfingen, à Bolligen, président, et Beat Elssasser, d'Unterkulm, à Kyburg-Buegg. Nouvelle adresse: rue de Romont 35, c/o Société de Banque Suisse.

3. janvier 1983

Luzafina Fribourg S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 2. 5. 1979, no 101, p. 1417). Urs Abraham Portmann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Enrico Portmann, d'Escholzmatt, à Morcote, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

3. janvier 1983

Autorelations S.A., à Fribourg, publicité principalement dans la branche automobile, etc. (FOSC du 11. 8. 1975, no 185, p. 2205). Dr Peter A. Schibler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Yvo Schnarrenberger, de Guin, à Villars-sur-Glâne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

3. janvier 1983

Frimaster S.A., à Givisiez, distribution de produits industriels, etc. (FOSC du 3. 7. 1981, no 150, p. 2147). Date de la dissolution: 28. 12. 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Frimaster S.A. en liquidation, par Alain Perrotet, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Mario Hodler et Hans-Ulrich Fässler sont radiées. Adresse de la liquidation: Fribourg, chemin Ritter 3.

3. janvier 1983

Transfino, Transfinance Co S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 15. 10. 1982, no 240, p. 3291). Les procurations d'Eliane Audebert et d'Ursula Hans sont éteintes.

3. janvier 1983

Starrett S.A., à Fribourg, opérations immobilières, etc. (FOSC du 3. 12. 1981, no 281, p. 3812). Les administrateurs Richard Bassuk et Henri Benach ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Beat Corpataux, de et à Tinterin, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30, c/o Progressia Société de Gestion SA.

3. janvier 1983

Starrett and Eken S.A., à Fribourg, opérations commerciales, etc. (FOSC du 3. 12. 1981, no 281, p. 3812). Beat Corpataux, de et à Tinterin, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30, c/o Progressia Société de Gestion SA.

3. janvier 1983

Camille Bourgeois, à Fribourg, pharmacie, droguerie (FOSC du 26. 4. 1946, no 96, p. 1239). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

3. janvier 1983

Pascal Blanquet, à Fribourg, Le titulaire est Pascal Blanquet, d'Yverdon-les-Bains, à Corminboeuf. Pharmacie, droguerie, et parfumerie du Capitole. Avenue de la Gare 10-12.

3. janvier 1983

MLS Maritime Logistic Services S.A., à Fribourg (FOSC du 8. 3. 1982, no 55, p. 724). Les administrateurs Hans Günter Blasius, président, et Roland Macherel, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Hans Rudolf Graf, de Maisprach et Thoune, à Reichenbach im Kandertal, a été nommé président, et Dominique Dreyer, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire; ils signent collectivement à deux. La signature du directeur Brian Donald Gooch est radiée.

## Büro Murten (Bezirk See)

3. janvier 1983

Straehl und Hänggeli AG, bisher in Murten, Handel mit Graviermaschinen und Schildern (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 297). Statutenänderung 28. 1. 1982. Sitz nun: Courgevaux. Neue Firma: Gravograph AG. Hans Straehl, Präsident des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Hänggeli ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift (wie bisher).

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

28 décembre 1982

Bureau d'ingénieurs civils Francis Genilloud SA, à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 27 décembre 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'exécuter tous mandats rentrant dans l'activité d'un bureau d'ingénieurs civils, ainsi que toutes participations ayant un rapport avec le but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société se font dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Francis Genilloud, de Chandosel, à Romont, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: chemin des Bilottes 6, 1680 Romont.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

3. Januar 1983

Ass AG, in Bösinggen, Herstellung und Vertrieb von Produkten der Antriebstechnik (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2252). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1982 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Döttingen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Adresse: Hauptstrasse 50, 3186 Döttingen (eigene Geschäftsräume).

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Bucheggberg in Solothurn

3. Januar 1983

Werbeagentur Gislin, in Messen. Inhaber der Firma ist Markus Gislin, von Basel, in Messen. Werbeagentur. Habel.

## Büro Dornegg in Dornach

3. Januar 1983

Verrein Kleinodienkunst, in Dornach (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1979, S. 3220). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Karl Mohr, Präsident, und Christian Stuten, Beisitzer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Präsidentin ist die bisherige Sekretärin und Geschäftsführerin Claire Mohr; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Roswitha Eckstein, deutsche Staatsangehörige, in Dornach, Sekretärin und Geschäftsführerin, und Johannes Blank, von Starrkirch-Wil, in Dornach, Beisitzer; sie führen Einzelunterschrift.

3. Januar 1983

Schönenberger & Co., Schreinerei + Innenausbau, bisher in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Die Firma hat ihren Sitz nach Nuglar, Gemeinde Nuglar-St. Pantaleon, verlegt. Neue Firma: Gebr. Schönenberger, Schreinerei + Innenausbau. Gesellschafter sind: Rolf und Roland Schönenberger, beide von und in Nuglar, Gemeinde Nuglar-St. Pantaleon. Schreinerei, Innenausbau. Die Unterschriften von Walter und Anna Schönenberger sind erloschen. Geschäftsdomicil: Bifangstr. 2.

3. Januar 1983

G. Nikles AG, in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh. Statutendatum: 27. Dezember 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art, vornehmlich Handel mit Sanitär- und Haushaltsartikeln. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen, welche auch anderen Branchen angehören können, zu beteiligen. Sie kann Vertretungen übernehmen sowie Liegenschaften kaufen, verändern und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Gerhard Nikles, von Worb, in Flüh.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

3. Januar 1983

Bianchi & Co. in Halten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1983 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ezzevo Bianchi, von Croglia, in Halten. Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Urs Friedli, von Ochlenberg, in Zuchwil; ihm wird Einzelprokura erteilt. Erstellung von Heizungen und sanitären Installationen. Leisackerstrasse 118.

## Büro Olen-Gösgen in Olen

3. Januar 1983

Willy Emch, in Trimbach, Erstellung elektrischer Anlagen usw. (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1123). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

3. Januar 1983

Rolf Emch Elektrofachgeschäft, in Trimbach, Baslerstrasse 78, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Rolf Emch, von Mühledorf SO, in Härkingen. Erstellung elektrischer und Telefonanlagen, Handel mit und Reparaturen von elektrischen Geräten und Beleuchtungskörpern.

3. Januar 1983

Bucher & Todisco «Au Trésors», in Olen, Klarastrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1983. Gesellschafter: Walter Bucher, von Allbigen, in Kappel SO, und Margot Todisco, deutsche Staatsangehörige, in Olen. Betrieb eines Verkaufsgeschäftes und Handel mit Geschenkartikeln, alten Stichen, Einrahmungen, antiken Möbeln, Bauernmalereien, Orientteppichen und andern Einrichtungsgegenständen. Übernahme der Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelzifferna Margot Todisco «Au Trésors», in Olen.

3. Januar 1983

Adolf Bossard, in Olen, Generalagentur für die Familienversicherung der «Winterthurer» Lebensversicherungs-Gesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2528). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

3. Januar 1983

Pierre H. Gerber, in Olen, Unterführungsstrasse 49, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Pierre H. Gerber, von Oberengstringen und Heimiswil, in Kirchdorf AG, Gemeinde Obersiggenthal. Generalagentur für die Familienversicherung der «Winterthurer» Lebensversicherungs-Gesellschaft.

3. Januar 1983

Manfred Wullschlegler + Co, in Olen, Reiserstrasse 2, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Manfred Wullschlegler; Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 4000: Ruth Wullschlegler, beide von Strengbach, in Olen. Betrieb eines Geschäftes für Energiesparteknik im Heizungssektor sowie Handel mit Produkten dieses Sektors.

## Büro Stadt Solothurn

31. Dezember 1982

Solofli SA (Solofli AG) (Solofli Ltd), in Solothurn. Mit Statuten vom 30. 12. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von und Handel mit Textilprodukten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen in die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Urs Spreizen, von Niederwil SO, in Zuchwil; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Theatergasse 24.

3. Januar 1983

Solocap AG, in Solothurn, Erstellung, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4016). Neues Domicil: Weissensteinstrasse 15, c/o Büro Dr. H. Bracher.

3. Januar 1983

Bahnhofpassage Solothurn AG., in Solothurn, Erwerb, Betrieb und Verwaltung von Ladengeschäften und Restaurantsbetrieben in Solothurn usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4117). Neues Domicil: Weissensteinstrasse 15, c/o Büro Dr. H. Bracher.

3. Januar 1983

Alphons Gutz-Blotzheim A.G., in Solothurn, Erwerb, Verwaltung, Überbauung und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 211). Neues Domicil: Bergstrasse 2, c/o Dr. Franz J. Jeger, Präsident des Verwaltungsrates.

3. Januar 1983

Tenexac AG, in Solothurn, Einkauf und Verkauf von und Handel mit Uhren aller Art usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1977, S. 3134). An der Generalversammlung vom 20. 12. 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

3. Januar 1983

Swob shop, Dormayer und Lüthi, in Solothurn, Kleiderboutique, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 701). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 12. 1982 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

3. Januar 1983

Boutique Désirée Ruth Zimmerli, in Solothurn. Inhaberin: Ruth Zimmerli, von Unterefelden, in Solothurn. Betrieb einer Kleiderboutique. Schaalgasse 9.

3. Januar 1983

Wysse Reisen AG, in Solothurn, Besorgung von Reisegeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Beat Spahr, von Wyssachen, in Oberdorf SO.

3. Januar 1983

Flymen SA, in Solothurn, Treuhändergeschäfte usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 297). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gretzenbach (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4125) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

30. Dezember 1982

Basilius-Presse AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3648). Prokura zu zweien neu: Susanne Schär, von Zauggenried, in Riehen.

30. Dezember 1982

BDV Basler Druck- und Verlagsanstalt, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3648). Prokura zu zweien neu: Susanne Schär, von Zauggenried, in Riehen. Paul Goldemann, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

30. Dezember 1982

BDV Computer Products AG, in Basel (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3520). Prokura zu zweien neu: Susanne Schär, von Zauggenried, in Riehen.

30. Dezember 1982

TL-Administration Ltd, in Basel, Markenrechte usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305). Domicil nun: Hirschgässlein 44.

30. Dezember 1982

Paul Reimann, in Basel, Reinigungsanstaltungen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3572). Domicil nun: Markgräferstrasse 84.

30. Dezember 1982

Institut Heiloba Paul Reimann, in Basel, Markgräferstrasse 84, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Paul Reimann, von Walliswil, bei Niederbipp, in Basel. Einzelunterschrift: Theresia Rudolf von Rohr, von Egerkingen, in Basel. Partnervermittlung, Eheberatung, psychologische Beratung, Verkaufsschulung sowie Kurse für praktische Menschenkenntnis.

30. Dezember 1982

Escor Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3033). Domicil nun: Güterstrasse 137.

30. Dezember 1982

Escor Automaten AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3033). Domicil nun: Güterstrasse 137. Unterschriften Walter Munsch, Direktor, und Georges Wendelpiess, Vizedirektor, erloschen. Gérard Lévy, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen St. Gallen, Niederrohrdorf, Hergiswil, Zürich und Freiburg. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: John Dickson, britischer Staatsangehöriger, in Etingen.

30. Dezember 1982

Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215), mit Hauptsitz in Basel. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

30. Dezember 1982

Kongress- und Konzertorganisation Beat Geister, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2188). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Dezember 1982

BACS Biosystems Analysis Consulting Service H. A. Moser & Co., in Basel, Beckenstrasse 13, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Prof. Dr. Hermann Adolf Moser, von und in Basel. Kommanditist mit Fr. 1000 und Einzelprokurist: Raphael Charles Misslin, von und in Basel. Computerunterstützte Biosystemanalyse, Beratung, Forschung, Vermittlung sowie Hard- und Softwareauswahl auf diesem Gebiet.

30. Dezember 1982

O. Bonvicini, Musikhaus, Inh. Heidi De Felici, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2512). Domicil nun: Delsbergerallee 81. Einzelunterschrift neu: Wilhelm De Felici, von Basel, in Oberwil BL, und Josef Vögeli, von Grafenried, in Basel.

30. Dezember 1982

MWP E. Ulrich, in Basel, Zürcherstrasse 69, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Eduard Ulrich, von Unterstammheim, in Basel. Werbeagentur.

30. Dezember 1982

Robert K. Degenhardt, in Basel, Grenzachstrasse 60, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Robert K. Degenhardt, von Les Brenets, in Basel. Restaurant.

30. Dezember 1982

La Boutique Danosé Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2936). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Christoph Holzach und Ole Walther Humdevadi, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen.

30. Dezember 1982

Inter K. Wenger, in Basel, Bäumlihofstrasse 141, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Kurt Wenger, von Reinach BL, in Basel. Export von Waren aller Art.

30. Dezember 1982

Meier & Jäggi AG Basel, in Basel, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 824). Prokura Jörg Albertin erloschen.



30. Dezember 1982  
Switac AG, in Basel, Vertretungen usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3435). Domizil nun: Blumenrain 20. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Müller, infolge Demission. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Peter Baumann, von Affoltern am Albis, in Zürich. Elisabeth Drobinung, Prokuristin, heisst nun Elisabeth Berthet, ist nun Bürgerin von La Chaux-de-Fonds und wohnt nun in Dulliken.
30. Dezember 1982  
Institut für persönliche Lebensgestaltung (IPL) Madeleine Marti & Ralph Fierz, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 801). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.
30. Dezember 1982  
Pama Management AG, in Basel, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Alexander Haussmann, von und in Herliberg.
30. Dezember 1982  
Theurillat AG Treuhandgesellschaft für Immobilien, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3631). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 750 000, voll liberriert, 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 238 000 des Erhöhungskapitals aus unverteiltem Gewinn und Fr. 12 000 des Erhöhungskapitals aus freien Reserven liberriert.
30. Dezember 1982  
Hobbit AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4064). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 10. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.
30. Dezember 1982  
Begeko Trading AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4064). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 10. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.
30. Dezember 1982  
Pebro AG, in Basel, Passagierschiffe auf Binnengewässern usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2680). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 10. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.
30. Dezember 1982  
Studem-Basel AG, in Basel, Marktanalysen auf dem Gebiet von industriellen Produkten usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1147). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. 10. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.
30. Dezember 1982  
Werner Ludin AG, in Basel, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 44). Verwaltungsrat ausgeschieden: Arnold Fust, Vizepräsident, und Gérard Goetti, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen.
30. Dezember 1982  
Tonstudo Amos Th. Fuog, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3600). Firma infolge Sitzverlegung nach Zullwil (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3816) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.
30. Dezember 1982  
Rodomac SA, in Basel, Hölzer (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2512). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. 12. 1982. Firma nun: Rodomac SA in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Conrad Haab, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft.
30. Dezember 1982  
Stempel Memmel AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3300). Prokura zu zweien neu: Marianne Schäfer, von Mirchel, in Basel.
30. Dezember 1982  
L + S Leather & Shoes AG, bisher in Wollerau (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3218). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Sitz nun: Basel, Eisenasse 11. Ursprüngliche Statuten: 28. 9. 1981. Firma nun: Lat Leder AG. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Leder, Lederwaren, Halbbrüthen, Schuhen und Waren anderer Art. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Patente und Lizenzen erwerben und verwerten, Beteiligungen an andern Unternehmen und Grundstücken erwerben und verbüßern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg, mit Einzelunterschrift (bisher).
30. Dezember 1982  
Baha-Bau AG, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1948). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Firma nun: Azoculus AG. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Brillen, Brillenfassungen, Brillenlinsen, Kontaktlinsen und anderen Bestandteilen und Hilfsmitteln für Brillen und Kontaktgläser. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.
30. Dezember 1982  
Treffmix AG, in Basel, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3120). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 17. 12. 1982. Firma nun: Treffmix AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Franz Meng, von Frick, in Schneisingen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Rudolf Steingger; Unterschrift erloschen.
30. Dezember 1982  
Mathematica Products Group, Inc., Dover (Delaware, USA), Basle Branch, Zweigniederlassung in Basel, Aeschgraben 6 (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dover, Delaware (USA). Firma am Hauptsitz: «Mathematica Products Group, Inc.» Eintragung im «Office of Secretary of State», in Dover, Delaware (USA): 6. 10. 1975. Zweck der Zweigniederlassung: Verwertung von Softwareprogrammen der «Mathematica Products Group, Inc., Dover, Delaware (USA)», Beteiligung an anderen Unternehmen, Erwerb und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, Lizenzen und anderen materiellen und immateriellen Gütern sowie Erwerb und Verkauf von Grundeigentum und Rechten an Grundeigentum. Autorisiertes Kapital: 12 500 Aktien zu US\$ 10. Verwaltungsrat: 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Tibor Fabian, Bürger der USA, in Princeton (USA), Vorsitzender; Richard Cobb, Bürger der USA, in Princeton (USA), Präsident; Robert Davidoff, Bürger der USA, in New York (USA); Bernard Finzi, Bürger der USA, in Princeton (USA), und William Sword, Bürger der USA, in Princeton (USA). Vertretung der Zweigniederlassung, Einzelunterschrift führen: Gordon M. Large, Bürger der USA, in Princeton (USA); Frank W. Daniels, Bürger der USA, in Princeton (USA), und Hans von Graevenitz, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, alle Zeichnungsberechtigte.
31. Dezember 1982  
«Lona» Kosmetik & Figurpflege, Lona & Max Alber, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1073). Firma nun: «Lona» Kosmetik & Figurpflege, L. & M. Alber.
31. Dezember 1982  
Cinema Kitchlin Ceppi & Co., in Basel, Steinvorstadt 55, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 18. 3. 1982. Gesellschafter: Enrico Ceppi, von Stabio, in Riehen, und Dr. Pia Enrichetta Winklbauer, von Stabio, in Basel, diese mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift: Dr. Franz Winklbauer, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D). Betrieb von Kino und Theater.
31. Dezember 1982  
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3941). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Dorothy Sommerhalder, von Burg, in Basel, und Urs Köppl, von Au, in Reinach BL. Dr. Peter Fawlowky, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hofstetten SO.
31. Dezember 1982  
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Kleinbasel, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3941), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien neu: Dieter Wasmer, von und in Basel.
31. Dezember 1982  
A. Guerra, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1962, S. 712). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «A. Guerra, Inh. G. Nanni», in Basel, erloschen.
31. Dezember 1982  
A. Guerra, Inh. G. Nanni, in Basel, Unterer Rheinweg 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giovanni Nanni, von Anzonic, in Basel. Übernahmer Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Guerra», in Basel. Baugeschäft.
31. Dezember 1982  
W. Doetschmann, in Basel, Weine usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3092). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
31. Dezember 1982  
Sperrag, in Basel, Aktiengesellschaft, Sperrholz usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). Unterschrift Peter Walter Erhart, erloschen.
31. Dezember 1982  
F. Carle-Matter, in Basel, Schokoladefabrik usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1975, S. 78). Prokura Dieter Carle erloschen.
31. Dezember 1982  
Beta Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Domizil nun: St. Alban-Ring 166, bei Rudolf Gautschi. Dora Diefenbacher, Verwaltungsratspräsidentin, heisst nun Dora Agosti und wohnt nun in Ruvigliana.
31. Dezember 1982  
Horst Kepka, in Basel, Zürcherstrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Horst Kepka, von und in Basel. Beratungen im Marketingkommunikationsbereich.
31. Dezember 1982  
Société Immobilière La Pralle d'Arnex, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Domizil nun: St. Alban-Ring 166, bei Rudolf Gautschi. Dora Diefenbacher, einziger Verwaltungsrat, heisst nun Dora Agosti und wohnt nun in Ruvigliana.
31. Dezember 1982  
Christophorus Schulverein Basel, in Basel, Verein (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3748). Unterschrift Hans Streller, stellvertretender Vorstandsvorsitzender, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Beat Eichenberger, von Landiswil, in Therwil, stellvertretender Vorstandsvorsitzender.
31. Dezember 1982  
Pro-Plan-Ing AG, in Basel, Planungs- und Projektierungsaufträge usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3768). Prokura Jürgen Steinbrunn erloschen.
31. Dezember 1982  
Schweizerischer Verein für Schweisstechnik, in Basel (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 193). Prokura Guido Walt erloschen.
31. Dezember 1982  
Hänger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Ausladerei (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 628). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Johann Friedrich Hänger, unbeschränkt haftender Gesellschafter, dieser nun Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift. Erhöhung der Kommandite von Andreas Hänger von Fr. 20 000 auf Fr. 40 000.
31. Dezember 1982  
E. Gutzwiller, in Basel, Buch- und Zeitschriftenvertrieb (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1960, S. 1504). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
31. Dezember 1982  
Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2123). Unterschrift Rudolf Frei, stellvertretender Direktor, erloschen.
31. Dezember 1982  
Oekumenischer Verein Alterswohnungen Garabren, in Basel (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3970). Unterschriften Bernhard Sprenger, Alois Vogt und Dr. Hans Nidecker, Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Jeker, von Riehen und Bärtschwil, in Riehen; Rita King, von und in Basel, und Samuel Baumgartner, von und in Basel, Vorstandsmitglieder.
31. Dezember 1982  
Gastrag, in Basel, Aktiengesellschaft, gastronomische Unternehmen usw. (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4057). Unterschrift Helmut Witsch, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Keppeler, von Basel, in Allschwil.
31. Dezember 1982  
Waldmeier AG, in Basel, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4044). Unterschrift Alfred Rüdin, Vizedirektor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Hannelore Löding, deutsche Staatsangehörige, in Frenkendorf.
31. Dezember 1982  
Anyra Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marianne Baas; Unterschrift erloschen. Unterschriften Hisko H. Baas und Wiardus van der Voort, beide Direktoren, sowie Prokura Jeannette Wennik erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. Dezember 1982  
Danzas AG, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditionsgeschäfte (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1028), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Hani, von Winterthur, in Schaffhausen.

31. Dezember 1982  
Eltavo Walter Bisang AG, in Beringen, Neuweg 14 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 28. Dezember 1982. Zweck: Handel mit Industrie- und elektronischen Produkten, Elektroapparaten und Zubehörsachen aller Art sowie die Beratung zur Anwendung technischer und elektronischer Produkte. Die Gesellschaft kann Arbeiten verzeihen oder solche an ihren Produkten vornehmen lassen, ferner Vertretungen übernehmen, Beteiligungen eingehen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Walter Bisang, von Sursee, in Beringen.

31. Dezember 1982  
Törk und Fontana, Veteranenautos, in Neunkirch, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 604). Diese Gesellschaft hat sich infolge Austretens des Gesellschafters Ernst Törk aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Aniello Fontana als Einzelfirma fortgeführt im Sinne von Art. 579 OR. Die Firma lautet neu: Törk und Fontana, Veteranenautos, Inhaber A. Fontana.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

31. Dezember 1982  
Erwin Ettenauer Maschinen Aktiengesellschaft, Heiden, in Heiden (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 21). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberegg (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4156) im Handelsregister von Herisau von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1982  
Lumoplan, Mathias Grossenbacher, El. Ing. HTL, in Speicher, Planung und Beratung für industrielle Automation und für Beleuchtungsanlagen (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 855). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister von Herisau gelöscht.

31. Dezember 1982  
E. Heusser, Maleret, in Herisau (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2845). Nachdem das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGeg) wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

31. Dezember 1982  
Susanna Westarp, boutique Sanna, in Teufen, Damen- und Herrenmode usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2164). Diese Firma wird infolge Geschäftsbereichsübergang gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Paul Westarp, boutique Sanna», in Teufen.

31. Dezember 1982  
Paul Westarp, boutique Sanna, in Teufen. Inhaber ist Paul Westarp, deutscher Staatsangehöriger, in Teufen. Kleiderboutique, Handel mit exklusiver Damenmode sowie modischen Accessoires. Einzelprokura wurde erteilt an Susanna Westarp-Diener, von Bubikon, in Teufen, Dorf 3, 9053 Teufen.

31. Dezember 1982  
Molkereigenossenschaft Heiden, in Heiden (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1969). Rudolf Lutz, Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jakob Hohl, von Heiden, in Wolfhalden.

31. Dezember 1982  
Emil Alder, in Herisau, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1969, S. 92). Diese Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «E. Alder + Sohn, Dipl. Malermeister», in Herisau.

31. Dezember 1982  
E. Alder + Sohn, Dipl. Malermeister, in Herisau. Emil Alder und Hanspeter Alder, beide von Urnäsch, in Herisau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 beginnt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Emil Alder», in Herisau. Betrieb eines Malergeschäftes. Ausführung sämtlicher Maler-, Tapezier-, Schrift- und Verputzarbeiten. Schwellbrunnerstrasse 40, 9100 Herisau.

31. Dezember 1982  
Bruno Perucco Buchhaltungs- & Verwaltungsbüro, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1490). Die Firma hat ihren Sitz nach Teufen AR verlegt und lautet nun: Bruno Perucco Treuhandbüro, Inhaber ist Bruno Perucco, von Andwil SG, in Teufen. Die Geschäftsnatur lautet nun: Treuhandbüro. Gremmstrasse 18, 9053 Teufen.

31. Dezember 1982  
Burgert-Systems & Co., in Urnäsch. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 1. 1983 ihren Anfang nimmt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Manfred Burgert, deutscher Staatsangehöriger, in Neubeuern (D). Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Christina Maria Burgert, deutsche Staatsangehörige, in Neubeuern (D). Herstellung und Vertrieb von Zubehör im Bereich der elektronischen und technischen Anwendung. Zürchersmühle, 9107 Urnäsch.

31. Dezember 1982  
Appenzell-Ausser-Rhodische Kantonalbank, in Herisau, Staatsanstalt (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1982, S. 4112). Durch Beschluss des Kantonsrates vom 14. 6. 1982 ist das Dotationskapital von bisher Fr. 35 000 000 auf Fr. 50 000 000 erhöht worden.

31. Dezember 1982  
Canron (Europe) B.V., Rotterdam, Filiale Herisau, in Herisau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Canron (Europe) B.V.», mit Hauptsitz in Rotterdam (NL), welche am 30. 5. 1975 im Handelsregister von Rotterdam eingetragen wurde, durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. 12. 1982 in Herisau eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. 5. 1975 und wurden am 27. 6. 1980 revidiert. Zweck: finanzielle Beteiligung an und Führung von Gesellschaften, Betrieben und anderen Unternehmen. Grundkapital: hfl. 5 000 000, davon sind hfl. 1 000 000 einbezahlt. Das Aktienkapital ist eingeteilt in 5000 Namenaktien zu hfl. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Die Organe der Gesellschaft sind: der Verwaltungsrat bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern sowie die Direktion bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Der Verwaltungsrat gehören an: Pieter de Josselin de Jong, holländischer Staatsangehöriger, in Oakville, Ontario (Kanada), sowie Thomas Carter, kanadischer Staatsangehöriger, in s'Gravenhage (NL). Die Gesellschaft wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Aart Coomman, Direktor, holländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL). Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Horst Leo Frans Timmermans, Direktor, holländischer Staatsangehöriger, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald. Domizil: Buchenstrasse 2, 9100 Herisau.



## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

31. Dezember 1982

**Barrel Fresh Service AG**, bisher in Chur (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 45). An der Generalversammlung vom 31. Dezember 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 17. Februar 1967 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Geräten, Vorrichtungen und Anlagen, die der Getränkeabfüllung und Getränkepflege dienen. Die Gesellschaft kann insbesondere Lizenzen auf Herstellungsverfahren, Markenrechte und sonstige Schutzrechte, die dem Geschäftszweck dienen, erwerben, benutzen und vergeben. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Sutter, von Appenzell, in Zürich. Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

31. Dezember 1982

**Finanzinvest-Holding AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2389). An der Generalversammlung vom 31. Dezember 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 26. August 1971 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: dauernde Beteiligung an juristischen Personen im In- und Ausland, und zwar vornehmlich an solchen, welche sich in Finanzinvestitionen beschäftigen, sowie auch Gründung solcher juristischen Personen. Die Gesellschaft übernimmt auch die Vermittlung und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, die Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Werten. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Erwin Schmid, von Hedingen, nun in Feldmeilen. Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

31. Dezember 1982

**UHC - Universal Hotel-Company AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2570). An der Generalversammlung vom 31. Dezember 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 22. April 1970 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Gründung von oder Beteiligung an Hotelbesitzgesellschaften, Hotelbetriebsfirmen und Reiseveranstaltungsunternehmen, vorwiegend auf dem Gebiete der Touristik. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Erwin Schmid, von Hedingen, nun in Feldmeilen. Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

31. Dezember 1982

**Inter-Beauty AG**, bisher in Chur (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1893). An der Generalversammlung vom 31. Dezember 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 11. Februar 1965 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Der Abschluss von Patent- und Lizenzverträgen, insbesondere in der Kosmetikbranche sowie der Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Sutter, von Appenzell, in Zürich. Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Dezember 1982

**Autohandel Christen AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. 12. 1982. Zweck: An- und Verkauf von Fahrzeugen aller Art, insbesondere von Personwagen und Nutzfahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie sich mit solchen vereinen. Sie kann auch Grundeigentum an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 12. 1982 übernimmt die Gesellschaft von Albert Christen, in Domat/Ems, Aktien bestehend aus Fahrzeugen, insbesondere Personwagen, und Büroeinrichtungen im Betrage von Fr. 15 000, welcher Betrag voll an das Aktienkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Albert Christen, von Buch am Irchel, in Domat/Ems. Domizil: Industriestrasse 27, 7000 Chur.

31. Dezember 1982

**Curvèr Treuhänd AG**, in Tiefencastel (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2339). Statuten am 19. 5. 1982 revidiert. Neuer Sitz: Savognin. Franz Spinasch, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet einzeln wie bisher. Seine Mitglieder mit Einzelunterschrift: Hans Peter Rosenberg, nun in Savognin, dessen Prokura erloschen ist, und Fritz Andenberger, von Roggwil BE, in Chur, ohne Unterschrift. Neues Domizil: Veia Sur Ual 26, 7451 Savognin.

31. Dezember 1982

**Sporthotel Darlux AG**, in Bergün/Bravuogn. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 22. 12. 1982. Zweck: Führung eines bestehenden Hotelbetriebes. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Firmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 250 000 (50%) liberiert sind; davon sind Fr. 100 000 durch Sacheinlage und Fr. 150 000 in bar liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 12. 1982 übernimmt die Gesellschaft die aus der Konkursmasse erworbene Parzelle Nr. 8-292 mit 642.46/1000 Miteigentumsanteilen inkl. Hotelzugehör, in Bergün/Bravuogn, im Betrage von Fr. 100 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Jakob Schutz, von Filisur und Zurich, in Filisur, Präsident; Yves Broggi, von Bergün/Bravuogn und Cazis, in Bergün/Bravuogn; Dr. Gerhard Trattmann, von Filisur, in Hesisau; Albert Zindel und Walter Zindel, beide von Sargans, in Chur; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: Hauptstrasse, 7482 Bergün/Bravuogn.

31. Dezember 1982

**Brunaida S.A.**, precedentemente in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 24. 11. 1981, n. 273, p. 3702). Statuti modificati il 29. 12. 1982. Nuova sede sociale: Roveredo. Scopo: l'acquisto, la costruzione e l'amministrazione di beni immobili così come l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni. La società intende acquistare la particella 650 del registro fondiario di Celerina, di ca. 1440 m<sup>2</sup>, per il prezzo di Fr. 158 400. Gli statuti originari datano del 2. 4. 1968 e sono stati modificati il 16. 2. 1972 e il 31. 8. 1978. Capitale sociale: Fr. 80 000, diviso in 80 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Americo Castellari, da Monteggio in Pazzallo. Recapito: c/o Bruno Martignoni, 6535 Roveredo.

31 dicembre 1982

**Immobiliengesellschaft Ertas S.A.**, precedentemente in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 24. 11. 1981, n. 273, p. 3702). Statuti modificati il 29. 12. 1982. Nuova sede sociale: Roveredo. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni immobili, così come di altri beni patrimoniali. In particolare essa può partecipare anche ad altre società di analogo carattere. Gli statuti originari datano del 10. 1. 1962 e sono stati modificati il 22. 9. 1972, il 10. 11. 1977 e il 31. 8. 1978. Capitale sociale: Fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Americo Castellari, da Monteggio in Pazzallo. Recapito: c/o Bruno Martignoni, 6535 Roveredo.

31 dicembre 1982

**Immobiliengesellschaft Spuodas S.A.**, precedentemente in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 24. 11. 1981, n. 273, p. 3702). Statuti modificati il 29. 12. 1982. Nuova sede sociale: Roveredo. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni immobili, così come di altri beni patrimoniali. In particolare essa può partecipare anche ad altre società di analogo carattere. Gli statuti originari datano del 10. 1. 1962 e sono stati modificati il 22. 9. 1972, il 10. 11. 1977 e il 31. 8. 1978. Capitale sociale: Fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Americo Castellari, da Monteggio in Pazzallo. Recapito: c/o Bruno Martignoni, 6535 Roveredo.

31 dicembre 1982

**Misol S.A.**, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 29 dicembre 1982. Scopo: compra, vendita e amministrazione di beni immobili all'estero, come pure ogni operazione finanziaria atta al conseguimento dell'oggetto sociale. Capitale sociale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Rolf Weibel, da Erlenbach ZH in Lugano. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco, 6563 Mesocco.

31. Dezember 1982

**Schuhhaus Fliela, M. Zielke**, in Davos. Inhaberin: Marie-Theres genannt Mares Zielke, von Koblenz, in Hünenberg, mit Zustimmung des Ehepartners. Schuhhandel. Promenade 140, 7260 Davos Dorf.

31. Dezember 1982

**Lietha & Cie. AG**, in Grösch. Betrieb einer Handlungsmühle usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3136). Ulrich Obrecht, Präsident, wohnt nun in Orselina.

## Aargau - Argovie - Argovia

15. Dezember 1982

**RTA-Radio/Television Pietro Allegra**, in Oberehrendingen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1410). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Dezember 1982

**RTA Radio Television Allegra**, in Oberehrendingen. Dorfstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rosanna Allegra, von und in Oberehrendingen. Handel mit und Revision von Radio- und Televisionsapparaten, Erstellung von Antennenanlagen.

30. Dezember 1982

**Bauknecht AG**, in Lenzburg. Maschinen und Geräte (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2884). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Werner Meili, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Gert Bauknecht, Günter Bauknecht und Dr. Bruno Hunziker. Einzelunterschrift neu: Dr. Hans M. Weber, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Meier, von Winterthur, in Zürich, und Prof. Dr. Machtolf Ruder, deutscher Staatsangehöriger, in Bielheim-Bisingen (D). Unterschriften Eugen Freuler, Friedrich Krick, Karl Meier und Armin Walter, Direktoren, sowie Prokuren Roland Fahrni, Guido Müller, Peter Stüssi, Rudolf R. Trottmann, Hannes W. Witschi, Paul Borer und Hans Jörg Burri erloschen.

30. Dezember 1982

**Passi AG**, in Rothrist. Fruchtsäfte usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3428). Statutenänderung: 20. 12. 1982. Die englische Fassung der Firma lautet nun: Passi Ltd. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 500 000, durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 2 500 000, voll liberiert, 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

30. Dezember 1982

**Miroma AG**, in Rothrist. Aromastoffe usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2397). Statutenänderung: 20. 12. 1982. Die Firma wird nun auch in französischer und englischer Fassung geschrieben, lautend: (Miroma SA) (Miroma Ltd). Zweck nun: Herstellung und Verkauf von Aroma- und Grundstoffen der Getränke- und Nahrungsmittelindustrie, Handel mit ähnlichen Produkten sowie Verwertung gewerblicher Schutzrechte. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

30. Dezember 1982

**GeDis AG**, in Rothrist. alkoholfreie Getränke usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 366). Statutenänderung: 20. 12. 1982. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.

30. Dezember 1982

**Almo-Treuhänd AG**, in Hirschtal. Egstrasse 330. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 12. 1982. Zweck: Treuhändgeschäfte; An- und Verkauf von Liegenschaften; Finanzierungen; Führung von gastgewerblichen Betrieben. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlagen: Liegenschaften GB Hirschtal Nrn. 628 und 625, gemäss Vertrag vom 28. 12. 1982, zum Nettopreis von Fr. 58 000, sowie Fahrzeuge und Büroeinrichtungen, gemäss Vertrag vom 28. 12. 1982, zum Preise von Fr. 24 000, total Fr. 82 000, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Altmann, von Ennenda, in Hirschtal, Präsident, und Pia Löffel, von Worben, in Hirschtal; beide mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1982

**A. Aregger Chemie AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Sitz nun: Rudolfstetten-Friedlisberg, Wäzlerstrasse 4, Rudolfstetten. Datum der ursprünglichen Statuten: 8. 3. 1978. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Produkten und Verfahren zur Aufbereitung von Wasser und Abwasser. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Anton Aregger, von Romoos, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1982

**Sofix GmbH**, in Villigen. kunstgewerbliche Artikel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2477). Auflösung durch Gesellschafterversammlung vom 13. 12. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

30. Dezember 1982

**Digistat AG**, elektronische Berechnungen im Bauwesen, bisher in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2765). Statutenänderung: 14. 10. 1982. Sitz nun: Brugg, Alte Zürcherstrasse 15. Datum der ursprünglichen Statuten: 25. 10. 1973. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere für Berechnungen im Bauwesen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Herbert Griesser, von Weiach, nun in Riniken, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1982

**Dirlasa AG**, in Neuenhof, Baumontagen usw. (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2313). Unterschrift zu zweien neu: Osman Sagmanli, türkischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH.

30. Dezember 1982

**Kurt Schneider**, in Birnenstorf, Garage usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3193). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bruggerstrasse 6.

30. Dezember 1982

**Frau Fridy Notter**, in Eiken, Gasthaus Sonne (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1966, S. 1157). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schupfarterstrasse 1.

30. Dezember 1982

**Ottokar Döbel-Bolliger Shell Service-Station Stein**, in Stein (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 184). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schaffhauserstrasse 46.

30. Dezember 1982

**Blanco AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 892). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Sitz nun: Untereinfelden, Kirchweg 113. Datum der ursprünglichen Statuten: 2. 2. 1972. Zweck: Handel mit Waren, insbesondere mit Metallwaren. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri, Präsident, und Hans Hübscher, von Dotikon, in St. Gallen; beide jedoch nun mit Unterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Reinhard Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Bretten (D). Einzelprokura neu: Max Hunziker, von Kirchlerau, in Aarau.

30. Dezember 1982

**Elektromaschinen AG**, bisher in Horw (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 214). Statutenänderung: 19. 11./23. 12. 1982. Sitz nun: Lenzburg, Industriestrasse 36. Datum der ursprünglichen Statuten: 14. 6. 1972. Firma nun: ATL Antriebstechnik AG. Zweck nun: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektrischen Maschinen, Anlagen und anderen Elementen der Antriebstechnik, wie Getriebe, Bremsen und Elektronikregelungen. Grundkapital: Fr. 750 000, voll liberiert, 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage bei der Gründung: Aktiven von Fr. 1 454 714.80 und Passiven von Fr. 182 957.05 der einfachen Gesellschaft «Elektromaschinen AG, Hallwil»; Rechtsanwalt Willy Müller, Zürich, und Dr. Werner Meili, Zürich, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1972, zum Preise von Fr. 1 271 757.75, wovon Fr. 750 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Werner Meili; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans M. Weber, von Gottshaus, in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Hans Jörg Burri, von Grossfollern, in Olten. Unterschriften Karl Meier, Armin Walter und Eugen Freuler, Direktoren, sowie Martin Dahmen, Vizedirektor, erloschen. Ferner Prokura Otto Pfister erloschen.

30. Dezember 1982

**Elan-Haushaltgeräte AG**, in Lenzburg (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3933). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Firma nun: Thermotechnik G. Bauknecht AG. Zweck nun: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Geräten und Anlagen der Thermotechnik, insbesondere Heizungstechnik, Warmwasseraufbereitung, Klimatisierung und Kühlung, sowie Steuer- und Regelungstechnik. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Werner Meili; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans M. Weber, von Gottshaus, in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Oswald Keller, von Endingen, in Ennetbaden. Unterschriften Armin Walter und Karl Meier, Direktoren, erloschen.

30. Dezember 1982

**Practico-Krefft AG**, in Lenzburg, Haushaltapparate usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3933). Statutenänderung: 23. 12. 1982. Firma nun: Practico-Elan AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Werner Meili; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans M. Weber, von Gottshaus, in Zürich. Unterschriften Armin Walter und Karl Meier, Direktoren, erloschen.

30. Dezember 1982

**Realit AG**, in Oftringen. Immobilienreuehandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 1001). Statutenänderung: 30. 12. 1982. Firma nun: Realit Treuhänd AG. Zweck nun: Treuhändgeschäfte, insbesondere der Liegenschaftsverwaltung; Führung von Kundenbuchhaltungen; Steuerberatungen, Gründungen, Sanierungen, Liquidationen, Liegenschaftsvermittlungen, Bautreuhänderschaft. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 400 000, durch Ausgabe von 3500 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 750 000, voll liberiert, 7500 Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Realit Treuhänd- und Revisionsgesellschaft», in Oftringen, gemäss Vertrag vom 30. 12. 1982, zum Preise von Fr. 100 000, der voll an das Erhöhungskapital angerechnet wurde. Rudolf Häfeli ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura zu zweien neu: Clara Villiger, von Sins, in Rapperswil, und Silvio Krehl, von Basel, in Trimbach.

30. Dezember 1982

**Realit Treuhänd- und Revisionsgesellschaft**, in Oftringen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Statutenänderung: 30. 12. 1982. Firma nun: Realit Revisions AG. Zweck nun: Treuhändgeschäfte, insbesondere Revisionen, Expertisen, Bewertungen. Prokuren Clara Villiger und Silvio Krehl erloschen.

30. Dezember 1982

**Führhof AG**, bisher in Niedergösgen (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3704). Statutenänderung: 29. 12. 1982. Sitz nun: Aarau, Rohrerstrasse 29. Datum der ursprünglichen Statuten: 11./29. 8. 1977. Zweck: Kauf, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Immobilien. Erhöhung des nun voll liberierten Grundkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung: Grundstücke GB Niedergösgen Nrn. 546 und 1007 zum Preise von insgesamt Fr. 350 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Paul von Däniken, von Oberlinzbach, in Niedergösgen, bisher Mitglied, nun Präsident, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: René Roppel, von Biel-Benken BL, in Oberrösgen.

30. Dezember 1982

**Wolkarderei Bunch**, in Brittnau, Tommenhubelweg 314, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erling Bunch, dänischer Staatsangehöriger, in Brittnau. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Bunch, von Aarberg, in Brittnau. Geschäftsnatur: Verarbeitung von und Handel mit Schafwolle; Handel mit Spinnrädern, Webstühlen und Zubehör.

## 30. Dezember 1982

**Kinderheim St. Johann**, in Klingnau, Verein (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 17). Unterschriften Viktor Knecht, Vorstandspräsident; Erhard Widmer, Vizepräsident, und Josef Hitz, Aktuar, erloschen. Unterschriften neu: Gertrud Bugmann, von und in Döttingen, Vorstandspräsidentin; Fridolin Kaspar, von Hochdorf, in Oberehrdingen, Vizepräsident, und Ruth Spühler, von Wislikofen, in Zurzach, Aktuarin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuarin. Ferner Unterschrift zu zweien neu: Walter Brunner, von Reiden und Gunzwil, in Klingnau (Nichtmitglied).

## 30. Dezember 1982

**Kurt Sommer-Hilfiker**, in Kölliken, Kirchgasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Sommer, von Schlatt ZH, in Kölliken. Ferner führt Einzelunterschrift: Ruth Sommer, von Schlatt ZH, in Kölliken. Geschäftsnatur: Gärtnerei und Blumengeschäft, Gartenbau und -unterhalt.

## 30. Dezember 1982

**Heidi Kunkler**, in Merenschwand, Zürichstrasse 51, Rickenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Heidi Kunkler, von Zauggenried, in Merenschwand. Ferner führt Einzelunterschrift: Mario Barbotti, italienischer Staatsangehöriger, in Merenschwand. Geschäftsnatur: Restaurant Fischerstube.

## 30. Dezember 1982

**ADI Kunstverlag AG**, bisher in Mönchaltorf (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Statutenänderung: 26. 11. 1982. Sitz nun: Strengebach, St. Ulrichweg 13. Datum der ursprünglichen Statuten: 7. 6. 1979. Firma nun: Hippler AG. Zweck nun: Handel mit Lebensmittelrohstoffen, insbesondere mit Konzentraten und Pulpen bzw. deren Nebenprodukten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage bei der Gründung: Aktien von Fr. 226 644.40 und Passiven von Fr. 35 697 der Einzelfirma eADI Kunstverlag A. Dietliker, in Mönchaltorf, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1979, zum Preise von Fr. 192 947.40, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Dietliker, Präsident, und Margrit Dietliker; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alfred Lucchini, von Loco, in Würenlos. Einzelunterschrift neu: Robert Hippler, Geschäftsführer, und Marion Hippler, beides deutsche Staatsangehörige, in Strengebach.

## 30. Dezember 1982

**Mobus AG**, in Stein, Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2207). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Schaffhauserstrasse 36.

## 30. Dezember 1982

**Marin Meier**, in Stein, Lebens- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3828). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Rheinbrückstrasse 18.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

## 31. Dezember 1982

**Agü AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1982 wurde der Sitz nach Homburg verlegt. Zweck: Ausführung von Bauunternehmung und Grobreinigung sowie allgemeine Reparaturarbeiten für eigene und fremde Rechnung. Kauf und Verkauf von Immobilien für eigene Rechnung. Die ursprünglichen Statuten vom 14. September 1979 wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 voll liberrierte 1 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm wie bisher an: Paul J. Güntensperger, von Eschenbach SG, nun in Homburg, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Luciano Agazzi, von Zürich und Mügen, in Thalwil, als Mitglied mit Einzelunterschrift. Domizil: 8501 Homburg.

## 31. Dezember 1982

**Versandhaus Kleinert AG** in Nachlassliquidation, in Hauptwil, Vertrieb von Textilwaren aller Art auf dem Versandweg (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1121). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

## 31. Dezember 1982

**Viktor Trafelet AG**, in Dettighofen bei Lanzenneunform. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Dezember 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern oder Grundstücke überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Viktor Trafelet, als Präsident, und Ruth Trafelet, als Mitglied, beide von Vinzel, in Dettighofen bei Lanzenneunform; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Untere Bündt 48, 8506 Dettighofen bei Lanzenneunform.

## 31. Dezember 1982

**Kunststahl AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1541). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1982 wurde die Firma geändert in: Kunststahl AG, Seestrasse Kreuzlingen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Willi Weiland, Vizepräsident; Ferdinand Fah, Gerhard Spiegelhalter und Karl Wagner, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten. Die Unterschriften der drei Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Wilhelm Hansen, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), als Vizepräsident; Helmut Gloger, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), und Theo Beeli, von Brigels, in Kreuzlingen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner Ulf Göpflich, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), als Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: Seestrasse, 8280 Kreuzlingen.

## 31. Dezember 1982

**Elektra Engwilen-Uetwilen**, in Engwilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2334). An der Generalversammlung vom 18. März 1982 wurden die Statuten geändert. Zweck: Bezug von elektrischer Energie vom Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau und deren geeigneter Verteilung an die Benutzer in Engwilen-Uetwilen. Die persönliche Haftung wurde aufgehoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

## 31. Dezember 1982

**Hans Roggensinger**, in Eschlikon. Firmainhaber ist Hans Roggensinger, von Thalheim an der Thur, in Eschlikon. Gartenbau. Kapellstrasse 15, 8360 Eschlikon.

## 31. Dezember 1982

**F. Egli**, in Frauenfeld, Velos und Motos (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1974, S. 2367). Der Firmainhaber Fritz Egli und die Prokuristin Luise Egli-Baumgartner wohnen nun in Matzingen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Faido

## 28 dicembre 1982

**Monteforno, Acciaierie e Laminatoi S.A.**, in Giornico (FUSC del 4. 10. 1981, n. 238, p. 3221). Il Dott. Peter Kalfelz non è più vicedirettore e la sua firma viene radiata. Il Dott. Francesco Gottardi non è più direttore e la sua firma viene radiata. Vittorio Fumagalli, cittadino italiano in San Vittore, è nominato procuratore con firma collettiva a due. Luigi Piero Pesce, cittadino italiano in San Vittore, è nominato direttore con firma collettiva a due.

## Ufficio di Locarno

## 30 dicembre 1982

**De Camilli Attilio & Piergiorgio**, in Locarno, impianti di riscaldamento, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 26. 1. 1967, n. 21, p. 321). Il socio Attilio De Camilli è uscito dalla ditta. La ditta è sciolta e cancellata. Il socio Piergiorgio De Camilli, da e in Locarno, continua l'attività in base all'art. 579 CO sotto la ragione sociale: De Camilli Piergiorgio.

## Ufficio di Mendrisio

## 31 dicembre 1982

**Standardbred Ltd.**, in Chiasso, l'acquisto, l'affitto e la vendita di cavalli, ecc. (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, p. 2450). Modifica statuti: 23. 12. 1982. Nuova ragione sociale: Gator Trading S.A. Nuovo scopo: acquisto e vendita in proprio e per conto di terzi di materie prime a pronti e a termine; opzioni; operazioni a borse valori in genere e mercato cambi. Arno Ballinari e Ute Tamarowski, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.); il loro nome sono estinte. Leonardo Gatto-Roissard, cittadino italiano in Milano (I), è stato nominato presidente del C.A.; con firma individuale. Tettamanti Giulio, da Mendrisio in Salorino, è stato nominato membro del C.A., con firma collettiva a due con il presidente. Fernando Buzzi, già membro, ha ora firma collettiva a due con il presidente del C.A.

## 31 dicembre 1982

**Boutique My Queen** di Giancarlo Sciochitano, in Mendrisio, gestione di boutique (FUSC del 20. 3. 1981, n. 65, p. 877). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

## 31 dicembre 1982

**Crivelli e Cernecka S.A.**, in Balerna, la fornitura e installazione di impianti sanitari, ecc. (FUSC del 9. 2. 1979, n. 33, p. 433). Antonio Cernecka, Bruno Crivelli, Gerolamo Rolando Bernasconi e Carlo Bellini, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Paolo Merlo, già membro, è stato nominato amministratore unico, con firma individuale. La sua firma collettiva a due quale membro è estinta. Bruno Crivelli, da Novazzano in Chiasso, e Gerolamo Rolando Bernasconi, da e in Balerna, sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due.

## 31 dicembre 1982

**Transferex S.A.**, in Mendrisio. Nuova società anonima con statuti in data 29. 12. 1982. Scopo: import-export; trasporti internazionali di ogni genere; fiduciaria, investimenti, appalti nel settore trasporti, noleggio; acquisto di immobili all'estero; gestioni patrimoniali mobiliari e immobiliari; partecipazioni a società aventi lo stesso oggetto. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Enrico Fabrizioli, da Sonvico in Massagno. Recapito: via Motta 2b, 6850 Mendrisio.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

## 30 décembre 1982

**Jean-François Missillier**, précédemment à Veytaux, entreprise de plâtrerie et peinture (FOSCO du 8. 7. 1980, p. 2299). Le titulaire Jean-François Missillier, de Romandin, a transféré le siège de son entreprise et son domicile à Noville, La Bousse.

## 30 décembre 1982

**Pierre Stoeri**, à Aigle. Titulaire: Pierre Stoeri, de Hätzingen, à Aigle. Salon de coiffure pour dames et messieurs. Rue de la Gare 12.

## Bureau de Lausanne

## Rectifications

**Edmond Milliquet S.A.**, succursale de Pully, à Pully, installations sanitaires et appareillage (FOSCO du 10. 11. 1978, p. 3490), avec siège principal à Lausanne. Jean-Pierre Livet est à Montpreveyres et non à Lausanne comme publié.

**Arts Ménagers S.A. (A.M.S.A.)**, succursale de Lausanne (FOSCO du 11. 1. 1983, p. 103), avec siège principal à Chêne-Bougeries. Le secrétaire et directeur est Daniel-Gérald Torre (et non Daniel-Gérard Torre comme publié).

## Bureau de Nyon

## 30 décembre 1982

**Editions du Lion S. à r. l.**, à Nyon, œuvres littéraires, éditions (FOSCO du 8. 1. 1982, p. 58). La société est dissoute. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Editions du Lion S. à r. l. en liquidation, par Michel Bizet, nommé liquidateur avec signature individuelle et dont les pouvoirs en qualité de directeur-général sont radiés. Hermione B.V.S. à r. l. et François Vaudou, associés, sont radiés; les pouvoirs de ce dernier sont éteints. Bureau de la société en liquidation: chez Editions du Lion S.A., avenue des Alpes 9, à Lausanne.

## 30 décembre 1982

**Garia S.A.**, à Atrier, participations (FOSCO du 20. 9. 1982, p. 3022). Capital social de fr. 1 000 000 réduit à fr. 100 000 par l'annulation et le remboursement de 450 actions de fr. 2000. Statuts modifiés en conséquence le 11 octobre 1982. Nouveau capital social: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 2000 au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites aux art. 732 ss CO a été constaté par acte authentique du 29 décembre 1982. Raymond-Claude Félix, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Plinio Bobbia, jusqu'ici secrétaire, est nommé président, et Aldo Malacrida, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

## 30 décembre 1982

**Participations Industrielles, financières, immobilières et commerciales «Pacifac»**, précédemment à Genève, société anonyme (FOSCO du 12. 9. 1980, p. 3023). Siège social transféré à Glan d, route de Nyon. Nouvelle raison sociale: Participations Industrielles, financières, immobilières et commerciales, fabrication et commerce de matériaux de construction «Pacifac». Nouveau but: participation et financement de toutes affaires financières, commerciales, industrielles et immobilières; fabrication, commerce, exportation et importation de tous produits et matériaux destinés à la construction. Statuts originaires du 28. 7. 1960, modifiés en dernier lieu le 28 décembre 1982. Capital social: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSCO. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle (déjà inscrit): Eric Künzi, de Linden, à Signy-Avenex.

## 30 décembre 1982

**Notus S.A.**, précédemment à Genève, société anonyme (FOSCO du 19. 11. 1982, p. 3714). Siège social transféré à Glan d, chemin de la Falaise, Villa les Charmettes. Statuts originaires du 10 novembre 1970, modifiés en dernier lieu le 30 décembre 1982. But: prise de participations dans d'autres sociétés ainsi que financement de ces sociétés par tous autres moyens; administration et gestion desdites sociétés. Capital social: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSCO. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux (tous déjà inscrits): Gabriel Oltramare, de Genève, à Trélex, président; Adolf Kaempfen, de Brigue, à Cologny, secrétaire, et Manuel Salvà, d'Espagne, à Glan d.

## Bureau de Payerne

## 28 décembre 1982

**Rochat Bois S.A.**, à Corcelles-près-Payerne, articles en bois (FOSCO du 15. 12. 1981, p. 3934). Par décision du 17 décembre 1982, le président du Tribunal du district de Payerne a déclaré la société en faillite. Elle est donc dissoute d'office.

## 28 décembre 1982

**P. A. Jan S.A.**, à Corcelles-près-Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts du 24 décembre 1982. But: toutes activités dans le domaine des installations sanitaires, du chauffage et de la ferblanterie, ainsi que toutes opérations immobilières. Capital: social: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libéré. La société a notamment pour objet la reprise des actifs et des passifs de la raison individuelle Pierre André Jan, à Corcelles-près-Payerne, ferblanterie, installations sanitaires et chauffage centraux, à l'exception des immeubles et des dettes hypothécaires, pour le prix maximum de fr. 300 000. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre André Jan, de et à Corcelles-près-Payerne, est administrateur unique avec signature individuelle. Publications: FOSCO.

## 28 décembre 1982

**P. A. Jan S.A.**, succursale de Payerne. Sous cette raison sociale, la société anonyme P. A. Jan S.A., à Corcelles-près-Payerne, installations sanitaires, chauffage, ferblanterie et opérations immobilières, inscrite ce jour sur le registre du commerce de Payerne, a créé une succursale à Payerne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Pierre André Jan, de et à Corcelles-près-Payerne. Bureau: route des Petites Berges 8.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

## 31. Dezember 1982

**Skiffit Eischoll AG**, in Eischoll (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2672). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. 6. 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 300 000 auf Fr. 1 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 200 und 500 Inhaberaktien zu Fr. 200. Auf den Erhöhungsbetrag sind Fr. 160 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 700 000, eingeteilt in 6347 Namenaktien und 2153 Inhaberaktien zu Fr. 200, worauf Fr. 893 500 einbezahlt sind.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

## 31 décembre 1982

**Ruetschi et Monnard**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de mécanique de précision, société en nom collectif (FOSCO du 27. 5. 1975, n. 120, p. 1448). L'associé Charles Ruetschi s'est retiré de la société depuis le 31. 12. 1982. La société est dissoute et la raison radiée. L'associé Michel Joseph Monnard, d'Attalens, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, avec reprise de l'actif et du passif, comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Michel Monnard. Nouvelle adresse: rue de Bellevue 32.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

## 30 décembre 1982

**Ufina S.A.**, à Delémont, immeubles, etc. (FOSCO du 3. 1. 1978, n. 1, p. 3). Adolf Fischer (jusqu'ici administrateur unique) devient président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Urs Fischer, de Bale et Laupersdorf, à Therwil, est nommé membre, avec signature individuelle.

## 30 décembre 1982

**Société Immobilière Siresa S.A.**, à Courrendlin (FOSCO du 24. 12. 1981, n. 299, p. 4060). Pierre Walther, jusqu'ici président, devient administrateur unique, avec signature individuelle. Les procurations de Germaine Walther-Rais et Rosa Kohler-Jeker sont radiées.

## 30 décembre 1982

**Bourgnon Autotelle AG**, à Delémont (FOSCO du 2. 8. 1982, n. 176, p. 2503). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président II du Tribunal de Delémont du 17 décembre 1982.

## 30 décembre 1982

**André Lachat-Papaux, La Tabatière**, à Delémont. Le chef de la maison est André Lachat-Papaux, de Develier, à Courtételle. Exploitation d'un commerce de tabacs, articles pour fumeurs, jeux et souvenirs. Avenue de la Gare 42, c/o Centre Apollo.



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Folgende Werttitel der Seilbahnen Obersaxen AG, mit Sitz in Obersaxen, sind verlorengegangen, nämlich:

- Inhaberaktien Nrn. 1635-1641 mit Coupon
- Inhaberaktien Nrn. 1678-1680 mit Coupon
- Inhaberaktien Nrn. 2973-2982 mit Coupon
- Inhaberaktien Nrn. 1563-1567 mit Coupon
- Inhaberaktien Nrn. 0872-0875 mit Coupon
- Inhaberaktien Nrn. 0867 und 1642 mit Coupon.

Es ergeht hiermit die amtliche Aufforderung, diese Werttitel innert den nächsten sechs Monaten à dato der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls werden sie nach Fristablauf als vermisst und kraftlos erklärt. (1837)

7130 Ilanz, den 11. Januar 1983  
Bezirksamt Glener  
Der Präsident: Ph. Caduff

Es werden vermisst:

Schuldbrief von Fr. 16 500.- vom 12. Juli 1934 und 23. Oktober 1969 und

Schuldbrief von Fr. 4500.- vom 25. August 1966, beide lastend auf Blauen GB Nrn. 53 und 54, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern.

Der allfällige Besitzer dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, die Titel innerhalb von 1 Jahr, seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt werden. (1727)

4242 Laufén, den 7. Januar 1983  
Der Gerichtspräsident:  
Strasser

Es werden vermisst:

1. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. V/5300 von Fr. 2200.-, dat. 3. November 1905, lastend auf Parzellen Nr. 27/218 und 221 Ernetschwil.

2. Drei Inhaberschuldbriefe Nr. 15/4323 von Fr. 2000.-, dat. 14. Dezember 1934, Nr. 15/4329 von Fr. 4000.-, dat. 12. Januar 1935, Nr. 16/4405 von Fr. 5500.-, dat. 4. Januar 1938, alle drei lastend auf Parzelle Nr. 2/417 Wildhaus.

3. Inhaberschuldbrief Nr. 2/1469 von Fr. 8000.-, dat. 20. Februar 1962, lastend auf Parzelle Nr. 8/529 Gossau.

4. 4% Inhaber-Kassaobligation Nr. 795030 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen von Fr. 25 000.-, Laufzeit 19. Oktober 1977 bis 19. Oktober 1984, mit Coupons per 1978 bis 1984.

5. 3½% Inhaber-Kassaobligation Nr. 1157 der Raiffeisenkasse St. Margrethen von Fr. 4000.-, Laufzeit 1976 bis 1979.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 3 innert eines Jahres und Ziffern 4 und 5 innert sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung vorzulegen und zwar:

Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht in 9001 St. Gallen, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidentium Unterhental in 9450 Altstätten, Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidentium See in 8730 Uznach, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidentium Obertoggenburg in 9620 Lichtensteig und Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidentium Gossau in 9230 Flawil, sonst werden die Wertpapiere kraftlos erklärt. (1642)

9001 St. Gallen, den 4. Januar 1983  
Rekurskommission  
des Kantonsgerichtes St. Gallen

Es wird folgender Titel vermisst:

Fr. 5000.- 5¼% Inhaber-Obligation Nr. 1019 der Raiffeisenkasse Roggliswil, mit einem Coupon Nr. 5 von Fr. 262.50. Laufzeit der Obligation: 10. Februar 1977 bis 10. Februar 1981.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation beim unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1827)

6130 Willisau, den 10. Januar 1983  
Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Fr. 5000.-, 7½% Kassenobligation, Zürcher Kantonalbank, 1 Titel zu Fr. 5000.-, Nr. E 781321, ohne Coupons, datiert 5. März 1975, fällig 5. März 1980.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1077)

8004 Zürich, den 29. Oktober 1982  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 10 Namenaktien, Nrn. 21951-21960, zu nom. Fr. 100.-, des Konsumvereins Zürich, mit Dividendencoupons Nr. 5 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (1087)

8004 Zürich, den 5. November 1982  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 2000.-, taux 7%, inscrite le 3 novembre 1937 à série IIg/5744, au profit de la Banque Jurassienne d'Épargne et de Crédit à Bassecour, grevant en premier rang les immeubles nrs 272, 295 et 393 du ban de Corban, propriété commune des héritiers de feu Louis Steullet, Corban, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1847)

2800 Delémont, le 7 janvier 1983  
Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le président du Tribunal du district de la Vallée somme tout détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 mars 1983 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

certificat de dépôt, soit bon de caisse no 8480, en blanc, avec coupons 1 à 9, du Crédit Mutuel de la Vallée S.A., au Sentier. (577)

1347 Le Sentier, le 9 septembre 1982  
Le président:  
E. Nicole

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 25 mai 1983 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

action nominative Nestlé S.A., no 1.586.435 avec feuille de coupons 18 et suivants y attachés. (1027)

1800 Vevey, le 10 novembre 1982  
Le président:  
W. Gersbach

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 20 mai 1983 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Livret d'épargne au porteur, no 139 891, de la Caisse d'épargne et de prévoyance d'Yverdon. (1047)

1400 Yverdon-les-Bains, le 11 novembre 1982  
Le président:  
A. Tanner, v.-p.

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon-les-Bains somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 26 mai 1983 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Action nominative de fr. 1000.-, de la société André Maire, Etanchéité Yverdon SA, à Yverdon-les-Bains, portant le no 99. (1067)

1400 Yverdon, le 16 novembre 1982  
Le président:  
A. Tanner, v.-p.

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Am 18. Dezember, 28. Dezember 1981 und 4. Januar 1982 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 294, 300 und 1 sowie Kantonales Amtsblatt Nrn. 50, 51 und 1) sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

Namenschuldbrief für Fr. 7000.-, datiert 11. Juni 1940, Nr. 417, haftend auf Kant. Nr. 525 Braunwald, Gläubiger: Glarner Kantonalbank, Glarus, Schuldner: Erben von Poldi Stapfer-Bumba, Männedorf. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 8000.-, datiert 20. November 1947, Nr. 2024, haftend auf Eidg. Nr. 408 Ennenda, Gläubiger: Hösli Martha, Sprachlehrerin, Zürich, Dorfstrasse 14, Schuldner: Meister-Kälin Hansruedi, 1939, von Sumiswald, in Ennenda. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 2500.-, datiert 26. Juni 1934, Nr. 707, haftend auf Kant. Nr. 125 Niederurnen, Gläubiger: der Inhaber, Schuldner: Baumgartner-Weiss Jakob Leo, 1950, Pflegedienstleiter, von Engi, in Niederurnen. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 25 000.-, datiert 13. November 1968, Nr. 1579, haftend auf Kant. Nr. 95 Niederurnen, Gläubiger: der Inhaber, Schuldner: Freuler-Camenisch Fridolin, 1947, Buchbinder, von Glarus, in Niederurnen. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 9 500.-, datiert 25. August 1948, Nr. 474, haftend auf Kant. Nr. 6 Mollis, Gläubiger: der Inhaber, Schuldner: Trümpp Rudolf, 1921, von Ennenda, in Küsnacht ZH, Allmeindboden 19. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 3000.-, datiert 5. Dezember 1931, Nr. 1240, haftend auf Kant. Nr. 467 und 656 Elm, Gläubiger: der Inhaber, Schuldner: Schneider-Zentner Jakob, 1899, von und in Elm, Aeschén. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Diese sechs Schuldbriefe sind innert anberaumter Frist nicht vorgezeigt worden und werden daher kraftlos erklärt. (191)

8750 Glarus, den 7. Januar 1983  
Der Zivilgerichtspräsident  
des Kantons Glarus

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt:  
Der Schuldbrief über Fr. 300 000.- vom 11. Juli 1972, Beleg 2711, lautend zugunsten Frau Harriet Tetzeli-Bodmer, haftend auf Thun-Grundbuchblatt Nr. 3414. (186)

3601 Thun, den 11. Januar 1983  
Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Betonpumpen AG Affoltern am Albis, Affoltern am Albis

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Betonpumpen AG Affoltern am Albis, mit Sitz in Affoltern am Albis, vom 26. November 1982, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 600 000.-, eingeteilt in 600 Namenaktien im Nennwert von je Fr. 1000.-, herabzusetzen auf Fr. 300 000.-, und zwar durch Barrückzahlung von Fr. 300 000.- an die Aktionäre und Vernichtung von 300 Aktien im Nennwert von je Fr. 1000.-.

Aus dem besonderen Revisionsbericht der Neutra Treuhand AG, Zürich, vom 21. Oktober 1982, geht hervor, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Allfällige Gläubiger der Betonpumpen AG Affoltern am Albis können binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, ihre Forderungen am Sitz der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A491)

8910 Affoltern am Albis, den 26. November 1982  
Betonpumpen AG Affoltern am Albis

### Gemba Immobilien AG, Windisch

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Anlässlich der Generalversammlung vom 13. Dezember 1982 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation dem Liquidator der Gesellschaft, Herrn Josef Iten, anzumelden. Das Liquidationsdomizil befindet sich bei der Firma Dr. A. Strässle, Treuhand- und Revisions-AG, Cordulaplatz 3, 5400 Baden. (A687)

5400 Baden, den 7. Januar 1983  
Der Liquidator

### Eumedav GmbH, in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. (A581)

7001 Chur, den 6. Januar 1983  
Die Liquidatorin:  
Alfina Treuhand AG  
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

### Cincinnati Milacron AG, Effretikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen, seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A561)

8307 Effretikon, den 11. Januar 1983  
Cincinnati Milacron AG  
Vogelangstrasse 11, 8307 Effretikon

### Intrea Treuhand AG in Liquidation, Horgen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Verfügung des Handelsregisteramtes des Kantons Zürich vom 25. August 1982 ist die Intrea Treuhand AG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt worden; sie ist somit in Liquidation getreten.

Die Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 742 ff. OR ihre Ansprüche innert 30 Tagen bei der durch die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Oktober 1982 gewählten Liquidatorin anzumelden. (A677)

8810 Horgen, den 7. Januar 1983  
Intrea Treuhand AG in Liquidation  
Die Liquidatorin:  
Verena E. Krismer  
Zugerstrasse 21, Postfach 75, 8810 Horgen

**Cooling Development Ltd., in Liquidation, Luzern**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Veröffentlichung, beim Liquidator Dr. Max Stocker, Pilatusstrasse 64, 6002 Luzern, anzumelden. (A 65<sup>7</sup>)

6002 Luzern, den 4. Januar 1983

Der Liquidator

**ATB Electronic Advice AG, Lungern**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gesellschaft vom 29. Oktober 1982 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen beim Liquidator, Dr. Jean-Marc Vuille, Genferstrasse 24, 8027 Zürich, anzumelden. (A 1<sup>1</sup>)

8027 Zürich, den 30. November 1982

Der Liquidator

**ATP Advanced technology for prevention S.A., en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur Charles Jéani, p.a. Fiduciaire Auditoria S.A., rue Caroline 2, Lausanne. (A 73<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 10 janvier 1983

Le liquidateur

**Anthamatten & Kalbermatten AG, Saas Fee**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, seit der 3. Veröffentlichung dieser Anzeige, an den Liquidator Walter Brutsche, Treuhandbureau, Furkastrasse 35, 3904 Naters, anzumelden. (A 57<sup>1</sup>)

3904 Naters, den 6. Januar 1983

Der Liquidator:  
Brutsche Walter**Treifimex AG, Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Treifimex AG hat an ihrer Generalversammlung die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Herrn Dr. F. Meng, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich anzumelden. (A 78<sup>2</sup>)

8023 Zürich, den 11. Januar 1983

Der Liquidator

**Prés du Moulin SA, Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Les créanciers de la société anonyme ci-dessus sont priés de bien vouloir consigner leurs créances contre la société dans un délai d'un mois, auprès du liquidateur, M. Marcel Maret, rue d'Oche 7, 1920 Martigny. (A 52<sup>1</sup>)

1920 Martigny, le 29 décembre 1982

Le liquidateur

**Integra Studien- und Projektierungsgesellschaft AG, Wallisellen**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 6. Dezember 1982 die Fusion der Gesellschaft mit der Integra Signum AG, Wallisellen, beschlossen. Gleichzeitig wurde die Gesellschaft aufgelöst.

Die Gläubiger der Integra Studien- und Projektierungsgesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 748 OR aufgefordert, ihre Ansprüche, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung, schriftlich und begründet bei der Integra Signum AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden, wenn sie der Schulübernahme durch die Integra Signum AG nicht zustimmen. (A 47<sup>1</sup>)

8304 Wallisellen, den 3. Januar 1983

Die übernehmende Gesellschaft:  
Integra Signum AG**Coopérative immobilière Parc 73-75, La Chaux-de-Fonds**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

La Coopérative immobilière Parc 73-75 à La Chaux-de-Fonds est entrée en liquidation. Les créanciers et autres ayants droit éventuels sont sommés d'annoncer leurs réclamations jusqu'au 31 janvier 1983, en s'adressant à l'un des liquidateurs, M. Jean-Marie Boichat, rue Abraham-Robert 6, à La Chaux-de-Fonds. (A 31<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 23 décembre 1982

Les liquidateurs

**E.C.S. Energy Consulting PTY Ltd., Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société E.C.S. Energy Consulting PTY Ltd., de siège social à Martigny, route de la Fusion 122, sont informés que cette société est entrée en liquidation par décision de dissolution prise en assemblée générale du 13 décembre 1982 et ils sont sommés par la présente de faire connaître leurs réclamations dans les dix jours de la troisième publication du présent avis auprès de M. Karl-Werner Bretz, liquidateur. (A 30<sup>1</sup>)

1920 Martigny, le 11 janvier 1983

E.C.S.  
Energy Consulting PTY Ltd.  
en liquidation**Integra à Vevey S.A., Vevey**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale des actionnaires a décidé de fusionner avec Integra Signum SA, Wallisellen ZH et de dissoudre la société.

Les créanciers d'Integra à Vevey S.A. sont sommés de faire connaître leurs réclamations motivées par écrit dans les 30 jours de la troisième publication chez Integra Signum SA, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen. Les créanciers seront désintéressés ou obtiendront des sûretés, s'ils n'acceptent pas la reprise de dette par Integra Signum SA. (A 48<sup>1</sup>)

8304 Wallisellen, le 3 janvier 1983

La société reprenante:  
Integra Signum SA**Kyklos-Construction and Engineering Company SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 janvier 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Franz Zimmermann, avocat, à Genève, rue Sénevier 20. (A 80<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 11 janvier 1983

Le liquidateur

**Société Coopérative d'Habitation d'Orsières, Orsières**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la Société Coopérative d'Habitation d'Orsières, de siège social à Orsières, sont informés que cette société est entrée en liquidation par décision de dissolution prise en assemblée générale du 29 octobre 1981 et sont sommés par la présente de faire connaître leurs réclamations dans les dix jours de la troisième publication du présent avis auprès d'un des liquidateurs soussignés. (A 51<sup>1</sup>)

1937 Orsières, le 11 janvier 1983

Société Coopérative d'Habitation d'Orsières  
Les liquidateurs:  
Lation Aimé  
Rausis René**Philips Beteiligungs- und Verwaltungs AG, Zug**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 hat die Philips Beteiligungs AG (vormals Filektra Finanz- und Elektro AG), mit Sitz in Zug, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Philips Beteiligungs- und Verwaltungs AG, mit Sitz in Zug, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Philips Beteiligungs- und Verwaltungs AG aufgelöst.

Diese Fusion ist rückwirkend auf den 1. September 1982 erfolgt. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Philips Beteiligungs AG, Zug, anzumelden. (A 66<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 7. Januar 1983

Philips Beteiligungs AG  
(vormals Filektra Finanz- und Elektro AG)  
Die Verwaltung**Asclepios S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 6 décembre 1982, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, boulevard des Tranchées 36, Genève. (A 79<sup>2</sup>)

1206 Genève, le 14 janvier 1983

Le liquidateur

**Fondazione di previdenza per il personale della Teknital Merloni SA, Vacallo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Si rende noto che è stato deciso di procedere allo scioglimento e liquidazione della fondazione.

Gli eventuali creditori sono diffidati a notificare i loro crediti, producendo i documenti giustificativi al sottoscritto liquidatore, al più tardi entro un mese dalla terza pubblicazione di quest'avviso. (A 81<sup>2</sup>)

6501 Bellinzona, il 29 dicembre 1982

Il liquidatore:  
Gilberto Zwhalen  
c/o Fideconto SA  
casella postale 90, 6501 Bellinzona

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**319533.** Date de dépôt: 19 mai 1982.  
Paul Hegi, 13, chemin du Gamay, 1233 Bernex. - Fabrication et commerce.

Préparations cosmétiques pour le bronzage de la peau, préparations cosmétiques pour bains, sels pour bains, masques de beauté, huiles et lotions capillaires, eau de cologne, crayons de fard pour les sourcils, crèmes pour la peau, dentifrices, huiles essentielles, huiles de toilette, huiles parfumées, laits de toilette, crayons et rouge pour les lèvres, pommade pour les lèvres, mascara, masques de beauté, brillants pour les ongles, ouate pour cosmétiques, parfums, sachets parfumés, pommades cosmétiques, savons, bougies parfumées. (Cl. int. 3, 4)

## CHANTEZ BIEN

**319534.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1982.  
Thomas French & Sons PLC, Sharston Road, Wythenshawe, Manchester (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrication et Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191944. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1982 an.

Abschlussstreifen für Vorhänge und Bänder aus natürlichen und synthetischen Fasern und Kunststoffen, oder aus Mischungen dieser Materialien; Metall- und Kunststoffschienen, Haken, Ringe und Vorhangschienenbestandteile. (Int. Kl. 6, 20, 24, 26)

## RUFFLETTE

**319535.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1982.  
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194367. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1982 an.

Harze, einschliesslich synthetische und thermoplastische Harze, insbesondere Polymere, Copolymerer und Mischpolymerisate aus Styrol, wobei die genannten Harze im rohen, vopolymerisierten und fertigen Zustand sind, mit oder ohne Weichmacher, Stabilisiermittel, Füllstoffe, Farben und Farbstoffe und in der Form von Lösungen, Emulsionen und Dispersionen, einschliesslich Latex, Latexanstriche und Beschichtungen, ferner in Form von Pulvern, Tabletten, Körnern und anderer Feststoff-Formen, einschliesslich schäumbare und verpressbare Harze; Fäden, Fasern, gespannene Fäden, Garne, Gewebe, Streifen, Folien, Feinfolien, Grobfolien, Filme und andere stranggepresste Erzeugnisse, gereckte und ungereckte sowie Pressteile in Form von Blöcken, Scheiben, Platten, Stangen, Stäben, Röhren, Rohren, Balken und geriffelten Streifen; Schaumharze, auch in fester Form; Umhüllungs- und Verpackungsmaterialien, nämlich Kunststoff-Folien, -Folien und -Platten für den Gebrauch in der Industrie und im Haushalt; Verpackungen und Behälter aus Kunststoff, insbesondere Säcke und Schachteln; Baumaterialien aus Kunststoff, einschliesslich Wandkacheln und Tafelungen; thermische und elektrische Isolationsmaterialien aller Art; Beleuchtungs- und elektrische Isolationsmaterialien und Lichtstreuungskörper; Tassen und Schüsseln; Spielzeuge und Spiele. (Int. Kl. 1, 2, 9, 11, 16, 17, 19 bis 24, 28)

## STYRON

**319536.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1982.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 11. Dezember 1981.  
Büroexpress GmbH Vertrieb von Büroartikeln, Winnender Strasse, Affalterbach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication et Handel.

Folien aus Kunststoff und/oder Papier und/oder Pappe für Verpackungs-, Büro-, Haushalt- und Isolierungszwecke, insbesondere als Wärmeschutz, sowie für Polsterzwecke, vorwiegend in Rollenform oder als Blattware, auch in geprägter bzw. strukturierter Form, Versandtaschen aus Papier und/oder Kunststoffen. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

## NOPPAC

**319537.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1982.  
Walter Eisenring, Hirschenstrasse 27, 9202 Gossau SG. - Fabrication et Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192317. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1982 an.

Stoffe sowie Damen-, Herren-, Kinderober- und -unterbekleidung. (Int. Kl. 24, 25)

## DIVINA

**319538.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1982.  
Dawes Cycles Limited, Moxoh Street, Barnet (Hertfordshire, Grossbritannien); Geschäftsadresse: Wharf Road, Tysleye, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Fahrräder sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

## DAWES

**319539.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1982.  
Stoffel AG, Rosenbergstrasse 20, 9000 St. Gallen. - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192212. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1982 an.

Textilien am Stück und Herren-, Damen- und Kinder-Ober- und -Unterbekleidungen. (Int. Kl. 24, 25)

## STOFFELS

**319540.** Date de dépôt: 24 mai 1982.  
Maggi S.A., 8310 Kempthal. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 192101. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mai 1982.

Produits alimentaires, diététiques, de fermentation, à base de levures et boissons, tous ces produits contenant des vitamines. Produits pharmaceutiques et fortifiants à base de vitamines. (Cl. int. 5, 29 à 33)

## DYNAVIT

**319541.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1982.  
Merck Sharp and Dohme BV, Waarderweg 39, Haarlem (Niederlande). - Fabrication et Handel.  
Antipilzmittel für Früchte und andere landwirtschaftliche Produkte. (Int. Kl. 1, 5)

## TECTO SPECIAL

**319542.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1982.  
Carpenter AG, Feldstrasse 24, 8004 Zürich. - Fabrication et Handel.

Büroartikel, insbesondere Sichthüllen aus Plastik. (Int. Kl. 16)

## DOKU-ECHT DOCU-RESISTE DOCU-PROOF

**319543.** Date de dépôt: 27 mai 1982.  
Nippon Gakkai Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1 Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi (Shizuoka-ken, Japan). - Fabrication et commerce.

Appareils de stéréophonie, amplificateurs, reproducteurs et lecteurs d'enregistrement, haut-parleurs, récepteurs de radio, tuners, enregistreurs magnétiques à cassettes, lecteurs d'enregistrement et de lecture de cassettes, cellules, écouteurs, appareils de contrôle d'ambiance, microphones, installations de sonorisation publique, dispositifs de mixage, microcalculatrices, disquettes, disques, reproducteurs et lecteurs d'enregistrement vidéo à bandes et à disques, disques d'enregistrement, fours électroniques, télescopes, jumelles, détecteurs de profondeur et de bancs de poissons, appareils de mesure de longueur, témoins de réglage, émetteurs et récepteurs de signaux de détresse, instruments de musique, leurs parties, métronomes, diapasons, pupitres et autres supports de partitions. (Cl. int. 9, 11, 15, 20)

## YAMAHA INFINITONE

**319544.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982.  
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Sijubuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrication et Handel.

Landfahrzeuge, Motorfahrräder und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

## HONDA ATC

**319545.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982.  
Jag Beverly Hills, Inc., 950 S. Broadway, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrication et Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

## JAG

**319546.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1982.  
Weidmann & Sohn, Gustav Maurerstrasse 9, 8702 Zollikon. - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193888. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1982 an.

Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, einschliesslich solche aus Edelmetallen und deren Legierungen; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, Labor-, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Kompass; optische Apparate und Instrumente, insbesondere Mikroskope, Ferngläser, Fernrohre, optische Lampen und Linsen; elektrisch angetriebene Werkzeuge, elektrische und elektronische Apparate, Geräte, Instrumente und Anlagen der Unterhaltungselektronik, insbesondere Radio- und Fernsehgeräte, Ton- und Bildaufzeichnungs- und/oder -wiedergabeapparate und -instrumente, Band-, Kassetten- und Videoaufzeichnungs- und -wiedergabeapparate, Plattenspieler, Mikro-Kassettenspieler, HiFi-Kompaktanlagen, Tuner, Verstärker, Autoradios und Autoradio/Kassettengeräte, Lautsprecher, Mikrofone, Kopfhörer, Ohrhörer, Bänder und Kassetten zur Ton- und Videoaufnahme und -wiedergabe; elektrische und elektronische Apparate, Geräte, Instrumente und Anlagen der Telekommunikation, einschliesslich solche für drahtlose Telegrafie und Telefonie, Telefonbeantworter und Diktiergeräte; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen, Registrierkassen; Rechenmaschinen und Elektronenrechner; Feuerlöschergeräte; Refraktometer; chirurgische, ärztliche, ophthalmologische, zahn- und tierärztliche Instrumente, und Apparate; Musikinstrumente; Schmuck- und Gebrauchsgüter aus Holz, Glas, Porzellan und Stein; Garne, Webstoffe, Beif-, und Tischdecken; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Raucherutensilien; Federzeuge und Streichhölzer. (Int. Kl. 7 bis 11, 14, 15, 20, 21, 23, 24, 25, 28, 34)

## WESO

**319547.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1982.  
Weidmann & Sohn, Gustav Maurerstrasse 9, 8702 Zollikon. - Fabrication et Handel.

Elektrische Apparate und Instrumente der Unterhaltungselektronik, insbesondere Bandaufnahme- und -wiedergabeapparate, Mikro-Kassetten-Spieler (auch solche kombiniert mit Radio), Radiogeräte, Kassetten- und Diktiergeräte, bespielte und unbespielte Kassetten, Kopfhörer, Lautsprecher, Mikrofone und dergleichen sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren. (Int. Kl. 9)

## HEADMAN

**319548.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982.  
TAD Pharmazeutisches Werk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heinz-Lohmann-Strasse 5, Cuxhaven (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication.

Veterinärmedizinische Erzeugnisse zur Behandlung von Uterus-Erkrankungen. (Int. Kl. 5)

## UTEROGENT

**319549.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1982.  
County Commercial Cars Public Limited Company, 84-96, Albert Street, Fleet (Hants, Grossbritannien). - Fabrication et Handel.

Landfahrzeuge sowie deren Teile. (Int. Kl. 12)

## COUNTY



**319550.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1982.  
Pomdor AG, Bahnhofstrasse, 3117 Kiesen. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 237742 von Garnier & Cie AG, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1982 an.

Wein; Traubensaft im Gärstadium, leicht alkoholhaltig.  
(Int. Kl. 32, 33)

## BOMON

**319551.** Date de dépôt: 4 juin 1982.  
Le Chevalier Trading S.A., 20, rue St-Pierre, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires portables, leurs parties; substances pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques y compris des agents antiseptiques et désinfectants pour le traitement dentaire; matière pour plomber les dents et pour empreintes dentaires. (Cl. int. 5, 10)

## PORDANTAL

**319552.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1982.  
Keith-Ronald Kernspecht, Darsbergerstrasse 42d, Neckarsteinach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Unterrichtsbücher für Sport. (Int. Kl. 16)

## WING TSUN

**319553.** Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1982.  
Risdon Corporation, 1 Risdon Street, Naugatuck (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Verschiedene gestanzte und gezogene Metallteile, nämlich Durchführungshülsen, Sperringe, Dichtungsscheiben und Rohre; Metallbehälter (mit und ohne Absperrorgane, Pumpen, Vorrichtungen zum Ausgiessen und -spritzen des Inhaltes), Schliessvorrichtungen für diese Metallbehälter; Absperrorgane und Pumpen für den häuslichen Gebrauch mit aus Metall oder Kunststoff hergestellten Einzelteilen, Bestandteile zu diesen Waren, einschliesslich Betätigungsorganen; Nähmaschinenzubehör, nämlich Treibriemen, Ablaufhaspeln und Nähfüsse; Kunststoffbehälter (mit und ohne Absperrorgane, Pumpen, Vorrichtungen zum Ausgiessen und -spritzen des Inhaltes) und deren Bestandteile, nämlich Kunststoffbetätigungsorgane und Schliessvorrichtungen aus Kunststoff; Verschlüsse für Bekleidungsstücke, nämlich Ösen, Schnappverschlüsse, Knöpfe, Schnallen, Klammern, Haken; Nähwaren und Zubehör, nämlich Nadeln, Nadelkissen, Nadelspender, Nadeleinfäder, Nähorte, Fingerhüte, Nähknöpfe, Handnähmaschinen und Nähmaschinenadlern, Elastikband, Verbindungsband aus Gewebe, Stoffband, Schnürbänder für Kleider und deren Halter, Werkzeuge zum Befestigen von Verschlüssen an Geweben, Kragensützen, Kleider- und Vorhanggewichte, Werkzeuge zum Drehen von Keilröhren, Saumaufrenner, Werkzeuge zum Reparieren von Gewebverschlüssen, Utensilien zum Bügeln von Textilien, nämlich Schneiderpuppen, Bügeltücher, Rollen zum Bügeln von Ärmeln, Ärmelsäumen und engen Stoffteilen, Bügelhandschuhe, Saumführungen, Skizzierwerkzeuge, Skizzierpapier und Schneidbretter, Decktuchbefestigungen für Bügelbretter. (Int. Kl. 6, 7, 8, 16, 20, 21, 24, 26)

## RISDON

**319554.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1982.  
Gerberkase AG, Allmendstrasse 1, 3601 Thun. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194760. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1982 an.

Käse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

## SCHWEIZERMÄDCHEN

**319555.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.  
E. A. Schön S.A., 2, rue du Pré, 1400 Yverdon-les-Bains. - Fabrikation und Handel.

Verschleissfeste Formwerkzeuge für die Kunststoff- und Kabelindustrie. (Int. Kl. 8)

## DURCAB

**319556.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.  
E. A. Schön S.A., 2, rue du Pré, 1400 Yverdon-les-Bains. - Fabrikation und Handel.

Drahtführungsrippel mit eingebautem synthetischen Diamanten als Verschleisschutz. (Int. Kl. 6)

## SYNCAB

**319557.** Date de dépôt: 2 juin 1982.  
Zanchi-Vins S.A., 38, chemin de Mornex, 1003 Lausanne. - Commerce.

Produits vinicoles. (Cl. int. 33)

## GREEN VALLEY

**319558.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1982.  
Prioritätsanspruch: USA, 24. Mai 1982.  
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Reagenzien zur Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 1.5)

## VISIDEX

**319559.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1982.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tierärztliche Präparate und Substanzen, Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## SEMPREVAX

**319560.** Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1982.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192414. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1982 an.

Zigarettenfilter. (Int. Kl. 34)

## MULTIFILT

**319561.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1982.  
G. D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192254. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1982 an.

Präparate gegen psychisch bedingte Vagotonien. (Int. Kl. 5)

## BANTHINAL-SEARLE

**319562.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1982.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192153. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Putz-, Wasch-, Abwasch- und Reinigungsmittel, Kosmetika, Toilettenartikel, Mittel zur Körperpflege. (Int. Kl. 3)

## CODE-10

**319563.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1982.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192156. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Putz-, Wasch-, Abwasch- und Reinigungsmittel, in flüssiger oder Pulverform für Industrie oder/und Detailverkauf. (Int. Kl. 3)

## VEL-A-MATIC

**319564.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1982.  
International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT), 490 L'Enfant Plaza, S.W., Washington D.C. (USA). - Fabrikation und Handel.

Gedruckte Publikationen. (Int. Kl. 16)

## INTELSAT

**319565.** Date de dépôt: 9 juin 1982.  
Kuraray Co., Ltd., 1621, Sakazu, Kurashiki (Okayama, Japon). - Fabrication et commerce.

Imitations du cuir; articles en ces matières, à savoir sacs, malles, sacs de voyage, sacs à main, portefeuilles, porte-documents et cartables; vêtements, y compris bottes, chaussures et pantoufles, en imitations de cuir. (Cl. int. 18, 25)

## KURALET

**319566.** Date de dépôt: 9 juin 1982.  
Kuraray Co., Ltd., 1621, Sakazu, Kurashiki (Okayama, Japon). - Fabrication et commerce.

Imitations du cuir; articles en ces matières, à savoir sacs, malles, sacs de voyage, sacs à main, portefeuilles, porte-documents et cartables; vêtements, y compris bottes, chaussures et pantoufles, en imitations de cuir. (Cl. int. 18, 25)

## KURASTAR

**319567.** Date de dépôt: 9 juin 1982.  
Kuraray Co., Ltd., 1621, Sakazu, Kurashiki (Okayama, Japon). - Fabrication et commerce.

Imitations du cuir; articles en ces matières, à savoir sacs, malles, sacs de voyage, sacs à main, portefeuilles, porte-documents et cartables; vêtements, y compris bottes, chaussures et pantoufles, en imitations de cuir. (Cl. int. 18, 25)

## MIXORA

**319568.** Date de dépôt: 9 juin 1982.  
Kuraray Co., Ltd., 1621, Sakazu, Kurashiki (Okayama, Japon). - Fabrication et commerce.

Imitations du cuir; articles en ces matières, à savoir sacs, malles, sacs de voyage, sacs à main, portefeuilles, porte-documents et cartables; vêtements, y compris bottes, chaussures et pantoufles, en imitations de cuir. (Cl. int. 18, 25)

## NODOKA

**319569.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1982.  
Christian de Garnier des Garets, 52, Avenue de Saxe, Paris 15ème (Seine, Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Wachs zur Haarentfernung. (Int. Kl. 3)

## DOUCIRE

**319570.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.  
Reemtsma Cigaretten AG, Oberkulmerstrasse, 5728 Gontenschwil. - Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von US-amerikanischen Tabaken hergestellte Tabakwaren aller Art; Raucherutensilien US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 34)

## RODEO

**319571.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, Puppen, Puppenkleider und Puppenzubehör. (Int. Kl. 28)

## AMETHYST

**319572.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, Pferde- und andere Tierfiguren als Spielwaren.  
(Int. Kl. 28)

## BLAZE

**319573.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, Puppen, Puppenkleider und Puppenzubehör.  
(Int. Kl. 28)

## CRYSTAL

**319574.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, Puppen, Puppenkleider und Puppenzubehör.  
(Int. Kl. 28)

## DIAMOND

**319575.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, Puppen, Puppenkleider und Puppenzubehör.  
(Int. Kl. 28)

## SAPPHIRE

**319576.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA).  
- Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug, Puppen, Puppenkleider und Puppenzubehör.  
(Int. Kl. 28)

## TOPAZ

**319577.** Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1982.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.  
(Int. Kl. 5)

## CHRONOTENSIN

**319578.** Date de dépôt: 15 juin 1982.  
Normans Watch Co. S.A., 138, rue des Crétets, 2300 La Chaux-de-  
Fonds. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque  
no 192709. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 15 juin 1982.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## NORMANA

**319579.** Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1982.  
Klinger AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192370.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1982 an.

Dichtungen in Platten, Ringen und Formstücken. Packungen und  
sonstige Dichtungswaren für technische Zwecke; Gewebe, Gewirke,  
Vliese und daraus hergestellte Formstücke sowie Presseleiste, die vor-  
wiegend aus Asbest bestehen; Formstücke aus Gummi oder Kunst-  
stoffen. (Int. Kl. 17)

## KLINGER-ACIDOIL

**319580.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1982.  
Heinz Mürset, Moos 43, 2513 Twann. - Produktion.

Weiss- und Rotwein. (Int. Kl. 33)

## ROCHAIINE

**319581.** Date de dépôt: 16 juin 1982.  
Insect-O-Cutor Limited, 53, Lenelby Road, Surbiton (Surrey, Grande-  
Bretagne). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement  
de la marque no 192706 de Henry Simon Limited, Stockport  
(Cheshire, Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 16 juin 1982.

Appareil électrique pour attirer et électrocuter des insectes ailés.  
(Cl. int. 9)

## INSECT-O-CUTOR

**319582.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1982.  
Kummler & Matter AG, Hohlstrasse 176, 8004 Zürich. - Fabrikation  
und Handel.

Rechengesteuerte Sprechfunksysteme für Schutzorganisation mit oder  
ohne elektronischer Stechuhr, mit oder ohne Sturzsicherung.  
(Int. Kl. 9)

## KUMAGUARD

**319583.** Date de dépôt: 7 mai 1982.  
Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1 Nakazawa-cho, Hama-  
matsu-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Ordinateurs, leurs éléments, composants, parties et accessoires, bandes  
et disques magnétiques portant des programmes, manuels  
imprimés pour les programmes d'ordinateurs; dispositifs vidéo, leurs  
éléments, composants, parties et accessoires; appareils et instruments,  
y compris sans fils, électriques et électroniques, à savoir: appareils  
stéréo, amplificateurs stéréo, joueurs d'enregistrement, haut-parleurs,  
tuners, récepteurs, jeux de cassettes de rubans enregistreurs, cartou-  
ches, écouteurs, microphones, installations de diffusion publique par  
haut-parleurs, mélangeurs de sons, disques souples, enregistreurs  
vidéo à bandes, disques vidéo, disques d'enregistrement, fours électro-  
niques, télescopes binoculaires, détecteurs de profondeur et de pois-  
son, rubans de mesure, signaux de portée d'accordage et de détresse.  
(Cl. int. 9, 11, 16)

## YAMAHA INFORMATION SYSTEM

**319584.** Date de dépôt: 7 mai 1982.  
Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1 Nakazawa-cho, Hama-  
matsu-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Ordinateurs, leurs éléments, composants, parties et accessoires, bandes  
et disques magnétiques portant des programmes, manuels  
imprimés pour les programmes d'ordinateurs; dispositifs vidéo, leurs  
éléments, composants, parties et accessoires; appareils et instruments,  
y compris sans fils, électriques et électroniques, à savoir: appareils  
stéréo, amplificateurs stéréo, joueurs d'enregistrement, haut-parleurs,  
tuners, récepteurs, jeux de cassettes de rubans enregistreurs, cartou-  
ches, écouteurs, microphones, installations de diffusion publique par  
haut-parleurs, mélangeurs de sons, disques souples, enregistreurs  
vidéo à bandes, disques vidéo, disques d'enregistrement, fours électro-  
niques, télescopes binoculaires, détecteurs de profondeur et de pois-  
son, rubans de mesure, signaux de portée d'accordage et de détresse.  
(Cl. int. 9, 11, 16)

## YIS

**319585.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1981.  
Kayser-Roth Corporation, 640 Fifth Avenue, New York (New York,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Socken. (Int. Kl. 25)

## MAINSTAY

**319586.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.  
Georg Fischer Aktiengesellschaft, Mühentalstrasse 105, 8201 Schaff-  
hausen. - Fabrikation und Handel.

Rohre, Rohrverbindungsstücke, Fittings und Armaturen, Rohrfestige-  
nungen und Zubehör, alle vorgenannten Waren aus Metall und/oder  
Kunststoff. (Int. Kl. 6, 11, 20)

## INSTAFLEX

**319587.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1982.  
Ricola AG (Ricola S.A.) (Ricola Ltd.), Baselstrasse 31, 4242 Laufen. -  
Fabrikation und Handel.

Husten- und Halsbonbons. (Int. Kl. 5, 30)

## RICOMED

**319588.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1982.  
Lasso Technik AG, Güterstrasse 199, 4053 Basel. - Fabrikation und  
Handel.

Seilbahnen für den Transport von Gütern und das Führen von Tieren;  
Zubehör zu diesen Seilbahnen, nämlich Anhängervorrichtungen,  
Transportseile, Stützmasten, Einwegventile. (Int. Kl. 6, 7, 12)

## LASSO

**319589.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
Newport AG, Alpenstrasse 2, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## ERIMUNOL

**319590.** Date de dépôt: 8 juillet 1982.  
Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Fabrica-  
tion et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## ERMETOPHONE

**319591.** Date de dépôt: 8 juillet 1982.  
Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Fabrica-  
tion et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## SURF

**319592.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1982.  
Aseol AG, Effingerstrasse 17, 3008 Bern. - Fabrikation und Handel.

Seil schmirmittel. (Int. Kl. 4)

## ASEOL KALOS

**319593.** Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1982.  
Dr. Ing. Koenig AG, Lagerstrasse 10, 8953 Dietikon. - Fabrikation und  
Handel.

Schweissbolzen, Schweissmuttern, Schweissnippel, Schweissbuchsen,  
Schweissniet, Schweiss-T-Bolzen, Schweiss-Tannenbaumbolzen,  
Schweissnägel, Schweisstifte, Schweissklipse, Formschweissteile,  
Schweissbetonanker, Schweisskopfbolzen, alle vorgenannten Waren  
aus edlem und unedlem Metall sowie aus Kunststoffen; Schweissanla-  
gen, einschliesslich Bolzenschweissanlagen, Schweissgeräte, ein-  
schliesslich Bolzenschweissgeräte, Schweissautomaten, Schweiss-  
roboter. (Int. Kl. 6 bis 9, 17)

## WELKO

## Besuch des Weltbankpräsidenten

Zwischen Alden W. Clausen, Präsident der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (Weltbank) und Bundesrat Kurt Furgler, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, haben in Bern ausführliche Gespräche stattgefunden. Kurt Furgler präsidierte ebenfalls eine Arbeitssitzung, an der sich mehrere hohe Bundesbeamte beteiligten, so auch die Staatssekretäre Paul Jolles und Raymond Probst. Die Gespräche waren der Rolle der Weltbank in der gegenwärtig schwierigen weltwirtschaftlichen Lage gewidmet. Alden W. Clausen begrüßte die verschiedenen Formen der Zusammenarbeit, die sich zwischen der Schweiz und der von ihm geführten Institution herausgebildet haben und betonte auch die erstrangige Bedeutung des schweizerischen Kapitalmarktes für die Weltbank.

Der Meinungsaustausch über die wichtigen und vordringlichen Aufgaben der Weltbank einerseits und die Zielsetzungen der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und Entwicklungszusammenarbeit andererseits wurde an einem von den Bundesräten Pierre Aubert, Bundespräsident und Vorsteher des Eidg. Departements für auswärtige Angelegenheiten, Willi Ritschard, Vize-Präsident und Vorsteher des Eidg. Finanzdepartements, und Kurt Furgler offerierten Mittagessen fortgesetzt. Alden W. Clausen beendete seinen Aufenthalt in Bern mit einem Höflichkeitsbesuch beim Bundespräsidenten.

Was die zukünftigen Beziehungen der Schweiz mit der Weltbank betreffen, so war Alden W. Clausen der im vergangenen August gefällte Grundsatzentscheid des Bundesrates bekannt, wonach die Schweiz den Bretton Woods Institutionen beizutreten gedenkt. Dieser Entschluss, der sowohl die Modalitäten als auch den Zeitpunkt des Beitritts offenlässt, da einem allfälligen schweizerischen UNO-Beitritt zeitliche Priorität eingeräumt wird, war allerdings nicht Gegenstand eingehender Gespräche. Angesichts des engen Zusammenhangs zwischen Wirtschaftswachstum und Entwicklung der Dritten Welt, internationalen Finanzbeziehungen und Aufrechterhaltung eines offenen Welthandelssystems ging das Interesse an der Weiterführung der engen und direkten Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und der Weltbank erneut deutlich aus den Gesprächen hervor.

## 20. Bericht zur Aussenwirtschaft

Der Bundesrat hat den 20. Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik genehmigt und ihn zuhanden der Eidgenössischen Räte verabschiedet. Der Bericht umfasst die Zeitspanne von Juli bis Dezember 1982.

Die Schwäche der Weltwirtschaft hielt während der Berichtsperiode an. Vor allem in Westeuropa verschlechterte sich die Lage unerwartet weiter. Dazu hat wesentlich beigetragen, dass die Nachfrage der Ölexportländer und der übrigen Entwicklungsländer aufgrund verschärfter Zahlungsbilanz- und Verschuldungsprobleme spürbar erlähmte. Immerhin haben sich in den USA wesentliche Voraussetzungen für eine allmähliche Erholung verbessert. Zumindest für 1983 dürften diese indessen noch nicht ausreichen, um der Wirtschaft in den übrigen Industrieländern, namentlich in Westeuropa, wesentliche Impulse zur Überwindung der tiefliegenden Vertrauenskrise in Investoren- und Konsumentenkreisen und zum Ausgleich der verminderten Nachfrage aus den übrigen Regionen der Weltwirtschaft zu verleihen.

In der Schweiz hat sich die Konjunktur weiter abgekühlt. Unter dem Einfluss der anhaltenden Stagnation in der Weltwirtschaft haben die Exporte seit Jahresmitte deutlich abgenommen; eine Entwicklung, wie sie ähnlich auch für andere vergleichbare Industrieländer festzustellen ist. In den vorwiegend auf den inländischen Markt ausgerichteten Wirtschaftszweigen erscheint die Lage etwas besser. Gleichwohl sind Produktion und Beschäftigung im Herbst verstärkt zurückgegangen, und die Teilzeitslosigkeit hat rasch zugenommen. 1983 dürfte für die schweizerische Wirtschaft zu einem schwierigen Jahr werden. Vom Aussenhandel sind keine spürbaren Impulse zu erwarten. Die Binnenkonjunktur wird sich voraussichtlich weiter abschwächen. Aus heutiger Beurteilung dürfte der gesamtwirtschaftliche Rückschlag jedoch in engen Grenzen bleiben. Dies setzt allerdings voraus, dass es gelingt, die protektionistischen Tendenzen in der Weltwirtschaft unter Kontrolle zu halten und die mit der internationalen Verschuldung verbundenen Probleme zu bewältigen.

Im Bereich der handelspolitischen Zusammenarbeit bildete die GATT-Ministerkonferenz Ende November das herausragende Ereignis. Dieses erste Treffen auf Ministerbene der 88 Vertragsparteien des «Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens» in Genf seit neun Jahren erlaubte es, in einer wirtschaftlich schwierigen Zeit ein vorbehaltloses Bekenntnis zum offenen und multilateralen Welthandelssystem abzulegen, wie es in der Nachkriegszeit mit grossem Erfolg aufgebaut worden ist. Allerdings vermochte die Konferenz die in sie gesetzten Erwartungen in operationeller Hinsicht nur teilweise zu befriedigen, und wichtige Sachfragen sollen weiterbearbeitet werden. Trotzdem sind das Ergebnis und die erzielten Fortschritte positiv zu würdigen.

Im Rahmen der westeuropäischen Zusammenarbeit konnte der zehnte Jahrestag der Unterzeichnung der Freihandelsverträge zwischen den EFTA-Staaten und der Europäischen Gemeinschaft begangen werden. Das europäische Freihandelsystem hat sich in der Praxis voll bewährt und zu einem starken Aufschwung des Handels in Europa beigetragen. Alle Abkommenspartner haben den Willen zum weiteren Ausbau der Zusammenarbeit bekräftigt, auch wenn der Akzent in nächster Zeit namentlich auf der Bekämpfung protektionistischer Regungen liegen wird. Die Ost-/West- und Nord-/Süd-Beziehungen waren vom Bemühen geprägt, die wirtschaftlichen und namentlich finanziellen Probleme dieser Länder einer Lösung zuzuführen auch im Interesse der Aufrechterhaltung des internationalen Finanzsystems und eines aktiven Handelsaustausches, die beide für eine Erholung der Weltwirtschaft wesentliche Voraussetzungen bilden.

## Visite du Président de la Banque mondiale

Alden W. Clausen, Président de la Banque internationale de reconstruction et de développement (Banque mondiale), a eu à Berne des entretiens approfondis avec le Conseiller fédéral Kurt Furgler, chef du Département fédéral de l'économie publique, qui a en outre présidé une séance de travail à laquelle ont participé plusieurs hauts fonctionnaires de l'administration fédérale, parmi lesquels les Secrétaires d'Etat Paul Jolles et Raymond Probst. Ces entretiens ont porté sur le rôle joué par la Banque mondiale dans la constellation actuelle peu satisfaisante de l'économie mondiale. En appréciant les différentes formes de coopération qui se sont développées entre la Suisse et l'Institution qu'il dirige, Alden W. Clausen a mis en relief la place de premier plan que tient le marché suisse des capitaux dans le financement de la Banque mondiale.

Ces échanges de vues sur les tâches importantes et pressantes assumées par la Banque mondiale et les objectifs de la politique économique extérieure et de coopération au développement de la Suisse ont été poursuivis lors d'un déjeuner offert par les Conseillers fédéraux Pierre Aubert, Président de la Confédération et chef du Département fédéral des affaires étrangères, Willi Ritschard, Vice-Président du Conseil fédéral et Chef du Département fédéral des finances, et Kurt Furgler, Alden W. Clausen a conclu sa journée bernoise par une visite de courtoisie au Président de la Confédération.

En ce qui concerne les relations futures de la Suisse avec la Banque mondiale, la décision de principe prise en août dernier par le Conseil fédéral d'adhérer aux institutions de Bretton Woods était connue du Président Clausen. Cette décision, qui laisse ouverts tant les modalités que le moment d'une adhésion effective étant donné que la priorité dans le temps revient à l'ONU, n'a pas fait l'objet d'approfondissements lors des entretiens. Vu le rapport étroit entre la croissance économique et le développement du tiers-monde, le financement international et le maintien d'un régime ouvert des échanges, l'intérêt de la poursuite d'une coopération directe et étroite entre la Suisse et la Banque mondiale est clairement ressorti de cette prise de contact.

## 20e rapport sur la politique économique extérieure

Le Conseil fédéral a approuvé le 20e rapport sur la politique économique extérieure et l'a soumis aux Chambres fédérales. Ce rapport couvre la période allant de juillet à décembre 1982.

L'économie mondiale est restée faible pendant la période sous revue. En Europe occidentale surtout la situation s'est détériorée à nouveau de façon imprévue. Le recul de la demande dans les pays exportateurs de pétrole et dans les autres pays en développement, dû à des problèmes d'endettement et de balances de paiements toujours plus aigus, y a sensiblement contribué. Aux Etats-Unis, les conditions essentielles pour une reprise progressive se sont toutefois améliorées. Mais cette amélioration ne devrait pas suffire pour autant, du moins pas pour 1983, à donner à l'économie des autres pays industrialisés, notamment ceux d'Europe occidentale, les impulsions nécessaires pour surmonter la profonde crise de confiance que traversent les milieux des investisseurs et des consommateurs, ni pour compenser la diminution de la demande enregistrée dans les économies des autres régions du monde.

Le refroidissement du climat conjoncturel n'a pas épargné la Suisse. Sous l'influence de la stagnation persistante de l'économie mondiale, les exportations ont nettement diminué depuis le milieu de l'année. On constate d'ailleurs une évolution analogue dans d'autres pays industrialisés comparables à la Suisse. Dans les branches économiques orientées essentiellement sur le marché intérieur, la situation semble quelque peu meilleure. La baisse de la production ainsi que celle du niveau de l'emploi se sont, toutefois, encore accentuées pendant l'automne, et le chômage partiel a fortement augmenté. 1983 s'annonce difficile pour l'économie suisse. On ne doit attendre aucune impulsion notable du commerce extérieur, et il est probable que la conjoncture intérieure va continuer à s'affaiblir. Selon les prévisions actuelles, le recul de la conjoncture devrait rester toutefois contenu. Cela présuppose cependant que l'on parviendra à contrôler les tendances protectionnistes de l'économie mondiale et à maîtriser les problèmes liés à l'endettement international.

Dans le domaine de la coopération en matière de politique commerciale, la conférence ministérielle du GATT de fin novembre a été l'événement prédominant. Cette rencontre au niveau ministériel - la première depuis neuf ans - qui a regroupé à Genève les 88 Parties Contractantes à l'«Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce» a permis - à une période critique pour l'économie - la confirmation sans restriction du système commercial mondial multilatéral et ouvert tel qu'il a été conçu et développé avec grand succès à l'époque de l'après-guerre. Du point de vue opérationnel, la conférence n'a pu cependant satisfaire que partiellement aux attentes; d'importantes questions demandent encore à être revues. Le résultat obtenu et les progrès réalisés sont néanmoins appréciables.

La coopération en Europe de l'Ouest a été marquée en 1982 par le 10e anniversaire de la signature des accords de libre-échange entre les pays membres de l'AELE et la Communauté Européenne. Le système européen de libre-échange a pleinement fait ses preuves dans la pratique et a contribué à un essor marqué du commerce en Europe. Toutes les parties aux accords ont confirmé leur volonté de développer encore cette coopération, même si la priorité doit être donnée dans l'immédiat à la lutte contre les tendances protectionnistes. Dans les relations Est-Ouest et Nord-Sud les efforts ont porté sur une recherche de solutions aux problèmes économiques et notamment financiers de ces pays, et cela également dans l'intérêt du maintien en fonction du système financier international et de la continuation d'un flux d'échanges actifs, qui constituent les deux des conditions essentielles pour un redressement de l'économie mondiale.

## Liste des suppléments de la revue mensuelle «La Vie économique»

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, ou contre remboursement.

Nos		Fr.
1	Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928)	1.80
3	La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcuterie (1929)	1.80
4	Production et commerce du ciment en Suisse (1929)	3.35
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)	1.80
7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931)	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932)	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1933)	1.80
17	Contribution à l'étude du problème des grands magasins (1933)	1.80
20	Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (1er fascicule) (1935)	3.35
21	Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (2e fascicule) (1935)	1.80
22	Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (3e fascicule) (1936)	3.35
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937)	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)	2.35
27	Pierres et terres, bois et verres, papier et carton (1937)	2.85
28	Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse (4e fascicule) (1938)	3.35
30	Le coût de la construction et du logement en Suisse (1938)	3.90
31	Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol (1938)	2.85
32	La situation du métier de coiffeur en Suisse (1939), avec exposé complémentaire (1945)	5.—
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix SA à Vevey aux autres établissements du commerce de détail (1939)	2.30
35	Fer et autres métaux non précieux (1939)	2.85
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse (1941)	4.40
41	L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles (1943)	6.60
46	La situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements (1946)	2.85
48	Le commerce de la chaussure en Suisse (1948)	10.20
52	La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir (1949)	6.—
53	Textiles (industrie et commerce) (1950)	5.25
56	L'industrie hôtelière suisse (1952)	5.50
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1952-1955 (1956)	9.70
63	L'encouragement à la construction de logements économiques (1956)	5.—
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
67	Le contrôle des loyers et son abolition future (1959)	3.85
68	Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959-1961 (1962)	12.35
71	Régime des vacances et jours fériés prévus par les conventions collectives de travail, octobre 1962 (1963)	4.—
73	Taux de salaire et heures de travail dans les contrats collectifs 1961-1963 (1964)	13.—
79	L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966 (1969)	5.—
80	Taux de salaire et heures de travail fixés dans les conventions collectives 1967-1969 (1970)	23.50
81	La publicité sous forme de cadeaux réclame aux consommateurs (1971)	6.50
82	Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1971)	6.—
83	Objets, instruments et organes de la politique conjoncturelle (1972)	8.—
84	Les taux de salaire et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1969 à 1971 (1972)	25.—
85	Manuel de statistique sociale suisse 1932-1971 (1973)	40.—
86	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1971-1973 (1974)	30.—
87	Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1975)	11.—
88	Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1973-1975 (1976)	33.—
89	L'indice suisse des prix à la consommation (1977)	7.—
91	Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1979)	11.—
92	Budgets de ménages de salariés en 1975 (1979)	26.—
93	Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1977-1979 (1980)	33.—
94	Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1979-1981 (1982)	35.—
—	Les cartels et la concurrence en Suisse (1957)	20.—
—	Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse (1959)	11.35
—	La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants (1971)	5.50
—	Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (14e édition 1979)	12.—



## Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

# 5%

**Nachrangige  
Anleihe 1983-1993  
von Fr. 20 000 000**

zur Finanzierung des längerfristigen  
Aktivgeschäftes

### Anleihebedingungen

**Laufzeit:**  
10 Jahre fest  
**Titel:**  
Inhaberobligationen zu Fr. 1000.-  
und Fr. 5000.-

**Liberierung:**  
1. Februar 1983

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 1. Februar

**Kotierung:**  
an den Börsen von Basel, Genf und  
Zürich

# 100%

**Emissionspreis**

**Zeichnungsfrist:**  
17.- 21. Januar 1983,  
mittags

Valoren-Nummer: 26 639

Der vollständige Emissionsprospekt wird  
am 17. Januar 1983 in der «Basler Zeitung»,  
im «Journal de Genève» und in der «Neuen  
Zürcher Zeitung» veröffentlicht.

# GZB

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

## Schweizerfranken-Anleihe

# AKTIEBOLAGET VOLVO

Göteborg/Schweden

Volvo als stark diversifizierter Konzern ist mit 73 600 Beschäftigten das  
grösste Industrieunternehmen Skandinaviens. Weltweit ist Volvo mit einem  
für 1982 erwarteten Umsatz von SKr. 75 Mia. (SFr. 21 Mia.) an ca. 60. Stelle.  
Der Umsatz wird zu je einem Drittel in Nordamerika und in Europa und nur  
18% in Schweden selbst erzielt.

Der Fahrzeugsektor steuert 45%, der Energiebereich 40% zum Umsatz bei. Die  
Personenwagensparte steigerte, entgegen der weltweiten Absatzschwäche,  
den Verkaufserlös 1981 um 13% und in den ersten 9 Monaten 1982 um  
30%.

Der Gewinn vor Steuern betrug allein in den ersten 9 Monaten 1982 SKr. 1928  
Mio. (SFr. 540 Mio.) gegenüber SKr. 1425 Mio. für das ganze Jahr 1981.

## 5 3/8% Anleihe 1983-91 von Fr. 60 000 000

**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe  
**Laufzeit:** längstens 8 Jahre

Die unterzeichneten Banken haben diese Anleihe fest übernommen  
und legen sie zur öffentlichen Zeichnung auf bis zum

**19. Januar 1983, mittags**

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

**Zinssatz:** 5 3/8% p. a.; Jahrescoupons per 15. Februar.  
**Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.  
**Liberierung:** 15. Februar 1983.  
**Rückzahlung:** Tilgung ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht  
übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven  
Prämien ab 101% gestattet.  
**Anleihehediens:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.  
**Steuern:** Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne  
Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger schwe-  
discher Steuern oder Abgaben.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 17. Januar 1983 in der «Neuen Zürcher  
Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei  
den untenstehenden Banken bezogen werden. (Valoren-Nr. 612 762)

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Banque Scandinave en Suisse

Nordfinanz-Bank Zürich

## Kernkraftwerk Leibstadt AG

Leibstadt (Kanton Aargau)

**Aktionäre:**

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten  
Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau  
Badenwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe  
Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Bern  
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern  
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg  
Elektrowatt AG, Zürich  
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden  
Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg  
Motor-Columbus AG, Baden  
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden  
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne  
Schweizerische Bundesbahnen, Bern

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die Jahreskosten der Gesellschaft, welche  
insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen  
umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

## 4 3/4% Anleihe 1983-95 von Fr. 150 000 000

(Erhöhung auf maximal Fr. 200 000 000 vorbehalten)

**Begebung** durch Konversion und Barzeichnung  
**Anleihezweck** Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 31. Januar 1983 ge-  
kündigten 8 1/2% Anleihe 1975-85 von Fr. 50 000 000 sowie teil-  
weise Finanzierung der Kernkraftwerkanlagen in Leibstadt.

**Laufzeit** längstens 12 Jahre  
**Emissionspreis** 99%  
**Zeichnungsfrist** 17. bis 21. Januar 1983, mittags  
**Liberierung** auf den 31. Januar 1983  
**Kotierung** wird in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne beantragt

Konversions- und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

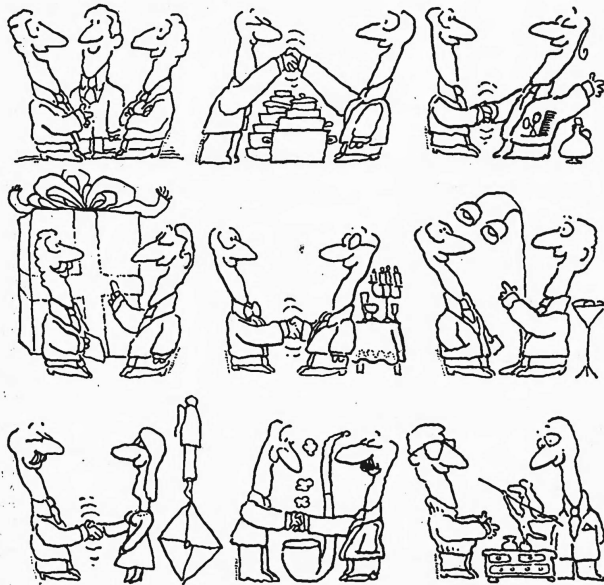
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
Hentsch & Cie  
Lombard, Odier & Cie  
A. Sarasin & Cie  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Aargauische Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank  
Kantonalbank von Bern  
Luzerner Kantonalbank  
Waadtländer Kantonalbank  
Solothurner Kantonalbank  
Uner Kantonalbank  
Kantonalbank Schwyz

Valoren-Nr. 111 944  
4 3/4% Anleihe 1983-95 111 976

## Internationale Frankfurter Messe 26. Februar bis 2. März 1983

Die Weltmesse für Konsumgüter



Hier werden Dialoge geführt, die den Markt von morgen bestimmen. Ihren Markt, Ihr Sortiment. Nehmen Sie daran teil! Die Internationale Frankfurter Messe sollten Sie nicht versäumen. Nicht weil sie die grösste Konsumgütermesse der Welt ist. Mit den meisten Ausstellern, den höchsten Besucherzahlen. Vielmehr weil sie die einmalige Möglichkeit bietet, über die Branchengrenzen hinweg kreativ einzukaufen. Durch den einzigartigen Verbund der zehn international führenden Fachmessen und Fachmärkte für Konsumgüter. Am gleichen Ort. Zur gleichen Zeit.

Hier finden Sie heute, was Sie morgen suchen

Messe- und Reise-  
Informationen,  
Eintrittskarten:

Naturel AG  
(Internationale  
Messe-  
Vertretungen)

St. Jakobs-  
strasse 220  
CH-4002 Basel

Tele: 0 61-50 88 26  
Telex: 62 756

**Messe  
Frankfurt**

# EUROFIMA

## Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale Basel

### 5¼% Anleihe 1973-90 (April) von sFr. 40 Mio

(Valoren-Nummer 105.276)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 10. April 1983 eine 6. Tilgungsrate von sFr. 2 848 000.- zur Rückzahlung fällig. Die Titel wurden am 7. Januar 1983 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgelost.

Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 17. Januar 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung», der «Basler Zeitung» und in der «La Suisse», Genf, publiziert worden.

Zürich, im Januar 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Die Anleihe Azienda Autonoma delle FERROVIE dello STATO

1983-1988/91

von SFr. 70 000 000.- minimum,

vom 9. bis zum 15. Dezember 1982 als Tranchen A + B zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt, wurde auf SFr. 100 000 000.- erhöht.

Die Merkmale der beiden Tranchen sind wie folgt:

**Tranche A**  
SFr. 50 000 000.- nominal, mit variablem Zinssatz.  
Valoren-Nr. 560.901.

Der Zinssatz für den Coupon Nr. 1, zahlbar am 17. Juli 1983, wurde auf 7% p. a. für die Periode vom 17. Januar 1983 bis 18. Juli 1983 festgelegt, d. h. SFr. 176.95 für jede Obligation zu SFr. 5000.- nominal.

**Tranche B**  
SFr. 50 000 000.- nominal mit festem Zinssatz von 7¼% p. a.  
Valoren-Nr. 560.902.

Genf, 13. Januar 1983

Im Auftrag: Soditio S. A.

## Skillit Rietbad-Alp Friessen AG, Rietbad

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Der Präsident des Verwaltungsrates lädt gemäss Art. 8 der Statuten die Aktionäre auf Dienstag, den 8. Februar 1983, 11.30 Uhr, zur ausserordentlichen Generalversammlung ein.

Ort: Hotel Rietbad

Traktanden: Änderung des Art. 12 der Statuten.

## Inhaberzertifikate für die Vorzugsaktien I.F.I. «S.p.A.» Istituto Finanziario Industriale, Turin

(Valoren-Nummer 572 837)

### Umtausch der Zertifikate gegen Originalaktien

- Nach Verwendung des Coupons Nr. 24 für die Dividendenzahlung per 8. Dezember 1982 weisen die Zertifikate keine Coupons mehr auf.
- Gemäss Ziffer 5 der Modalitäten der Zertifikate hat die Schweizerische Kreditanstalt beschlossen, die Zertifikate in I.F.I. Originalvorzugsaktien umzutauschen.

Dementsprechend sind die Zertifikatinhaber eingeladen, innerhalb einer Frist von sechs Monaten ihre Titel vorzuweisen, unter gleichzeitiger Bekanntgabe des Namens, auf den die Originalaktien eingetragen werden sollen.

Gegen Einreichung der Zertifikate bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich oder bei einer ihrer Niederlassungen in der Schweiz, werden die entsprechenden Originalvorzugsaktien, auf den gewünschten Namen eingetragen, zur Verfügung gestellt.

Zürich, den 17. Januar 1983

Schweizerische Kreditanstalt

## SEMV Société d'exploration et mise en valeur Lugano

Convocazione di assemblea

I soci sono convocati in

### assemblea straordinaria

per il giorno di giovedì 10 febbraio 1983, alle ore 14 (in prima convocazione) e il giorno di venerdì 11 febbraio 1983, alla stessa ora (in seconda convocazione), presso lo studio dell'Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, in Lugano, via al Forte 2, per deliberare sul seguente

Oggetto:

1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Nominé statutario.
3. Decisioni su attività futura della società.

Per la partecipazione all'assemblea gli azionisti sono pregati di depositare entro e non oltre il giorno 9 febbraio 1983 le azioni presso un istituto bancario o presso la sede sociale che rilascerà il relativo biglietto di ammissione.

L'amministratore unico

Wegen Umstellung auf EDV zu verkaufen gut erhalten

**Buchungsmaschine RUF Intromat 54**

Günstiger Preis.  
Ernst Schürpf AG  
Tel. 071 27 66 22  
intern 22

Gesucht einfacher, günstiger

**Buchungsmaschine**  
in gutem Zustand.

Tel. 031 23 07 77  
morgens

EDV-Lösungen zu Festpreisen

Beispiel: FINANZ- und LOHNBUCHHALTUNG, mandantenfähig  
DIALOG-Computer komplett mit 125 MB Disk  
KAUFPREIS Total Fr. 55 000.-, oder  
LEASING pro Monat Fr. 1 200.-  
Umfassendes Angebot an Standard-Programmen  
in COBOL.  
Dokumentation oder DEMO: ☎ 071/67 45 45

Daaboeck Data-Service 8580 Amriswil  
DataGeneral

## Edistar SA, Genève

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu le 11 février 1983, à 14 h. 15, au siège de la société, chez Me Catherine Crochet, place du Port 2, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Vote sur les conclusions des deux rapports.
4. Décharge de l'administration.
5. Démission des administrateurs.
6. Election du conseil d'administration.
7. Divers.

Les comptes de pertes et profits, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires, place du Port 2, 1204 Genève.

Pour le conseil d'administration:  
Catherine Crochet  
Frank-Olivier Hay

## Petroconsultants SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale extraordinaire

lundi 31 janvier 1983, à 14 h. 30, rue Muzi 8-10, à Genève, l'assemblée statuera sur

l'ordre du jour suivant:

Election d'un administrateur.

Petroconsultants SA

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschafts» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, après des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.